



06

tipps & trends



27

kids

über den **Körper** die **Seele** berühren  
 Biodynamische Rhythmische Massage nach G. Boyesen  
 Martina Stegner • www.koerper-seele.de • Tel.: 06331 - 64015



**WAGNER HERMERSBERG** GmbH  
 Hauptstraße 57 • D-66919 Hermersberg/Pfalz  
 Telefon 0 63 33 - 27 54-0 • Telefax 27 54-54

**Hausmesse bei Wagner von 08. - 12.04.15**

**29. HAUSMESSE**  
 5 Tage  
 Show & Shopping  
 Livemusik  
 Gewinnspiele  
 & viele Vorführungen!

info@wagner-hermersberg.de • www.wagner-hermersberg.de

Spezialitäten China Restaurant



**CHINA-TOWN**  
 Tel. 06334 - 984588  
 Gewerbegebiet Ost 6  
 66 987 Thaleischweiler-Fröschen  
 Täglich: von 11.30 - 15.00 Uhr und  
 17.30 - 23.00 Uhr, Dienstag ab 18.00 Uhr

**Karfreitag:**  
 chin. Buffet + Sushi  
**An Osterfeiertagen:**  
 chin. + mongol. Buffet  
 für 13,40 € p.P.  
 Mi.-Sa.: Mittagsbuffet für 7,00 €  
 Fr.: Mittagsbuffet m. Sushi für 7,90 €  
 Abendbuffet m. Sushi  
 Sa.: abends,  
 chin.-ind.-mong. BBQ-Buffet  
 So.: mittags und abends,  
 chin.-ind.-mong. BBQ-Buffet  
 Wir wünschen frohe Feiertage!  
 Ihr China Town-Team



**Theos Risto**  
 RESTAURANT & LOUNGE



H&K Gastro GdB  
 Hauptstraße 1  
 66976 Rodalben

Tel: 06331 2270159  
 theos2012@t-online.de  
 www.theosristo.de

*Öffnungszeiten*  
 Täglich 11.00 - 14.00 Uhr  
 & ab 18.00 Uhr  
 Samstags ab 18.00 Uhr  
 Dienstags Ruhetag

Das Team von  
**Theos Risto**  
 wünscht Ihnen  
**Frohe Ostern**



*Mittagstisch* Montag bis Freitag ab 11.00 Uhr  
 ab **6,50 €** Täglich wechselnde Gerichte!

**AUTOSERVICE & LACKIEREREI STEFFEN SCHMIDT**



Ehemals Autohaus Fröhlich!

- Reparaturen aller Marken
- Unfallreparatur
- Lackierung von PKW, LKW und Motorrädern
- Industrielackierung
- HU/AU jeden Mo. & Do. (TÜV im Haus)
- Reifenservice inkl. Einlagerung
- Klimaanlage service
- Inspektion nach Herstellervorgaben
- Glasreparaturen
- Spot-Repair, Beilackierung (auch kleine Schäden und Kratzer zu günstigen Preisen)

**Oster-Aktion:**  
**20% auf ALLE Bremsbeläge & Scheiben!**  
 Angebot gültig bis 30. April 2015

**Autoservice & Lackiererei Steffen Schmidt**  
 Hauptstraße 179a • 66714 Wald Fischbach-Burgalben  
 Tel. 0 63 33 - 775 01 40  
 E-mail: autoservice-schmidt@web.de  
 www.autoservice-lackiererei-schmidt.de



Wir wünschen allen Lesern, Kunden und Freunden unseres Magazins

**Frohe Ostern!**



Ihr RWT-Team

# FSE

Frey GmbH

Computer  
Netzwerke  
Hard- & Software

## Interne Festplatte

Interne Festplatte  
3,5" 500GB

59,- €



## TERRA GAMER-PC

Gaming-PC mit 120GB SSD +  
NVIDIA GTX 970 Grafik

1.299,- €



## TERRA MOBILE 1512

Topaktuelles 15"  
Einsteiger Notebook  
zum knallharten Preis.



349,- €

## TERRA PC-HOME 3000

Der PC für den kleinen Geldbeutel.  
Optimal für Einsteiger mit Internet-  
und Office-Anwendungen.



379,- €



## TERRA MOBILE 1712

Schlankes 17"  
Einsteiger Notebook!

499,- €

## TERRA LED 2250W

Energiesparendes  
Umweltschonendes LED/LCD  
Slim-Design 16:9 Format



149,- €

## Externe Festplatte

1 TB 6,4 cm (2,5")  
USB 3.0



75,- €



## TERRA LED 2445W

Energiesparendes  
Umweltschonendes LED/LCD  
Slim-Design 16:9 Format

169,- €



## UNSER SERVICE

Keine Möglichkeit den PC vorbei zu bringen?  
Wir holen den PC bei Ihnen ab. **15,-€ Pauschale für**

VG Waldfishbach • VG Rodalben • PS-Land

## Unsere Leistungen:

- ✓ Instandsetzung/Umbau aller Marken
- ✓ Vor-Ort-Service
- ✓ Individuelle Komplett-Systeme
- ✓ DSL/Netzwerk - Installation
- ✓ und mehr...

Reparaturen  
aller Marken

IHR  
**EDV**  
PARTNER

FSE Frey GmbH

Zweibrücker Str. 82 • 66953 Pirmasens Tel. • 0 63 31 - 50 95 20

Öffnungszeiten: Montags-Freitags 9 - 18 Uhr • Samstags 10-14 Uhr

www.fse.de • Mail: vertrieb@fse.de

# SO GUT WIE NEU: VORFÜHRWAGEN VON RENAULT.

FRAGEN SIE UNS NACH  
UNSEREN ATTRAKTIVEN  
FINANZIERUNGSANGEBOTEN



WIR ERNEUERN UNSEREN FUHRPARK. SIE SPAREN BIS ZU 11.620,- €.

## RENAULT TWINGO SCE 70 DYNAMIQUE

52KW / 71PS PASTELL-BLAU  
EZ.: 02/2015, Km: 1.000  
Klimaanlage, Radio mit Bluetooth, Zentralverriegelung, u. v.m.

UPE\* 12.805,- € **JETZT 11.450,- €**

## RENAULT CLIO GRANDTOUR TCE 90 DYNAMIQUE

66KW / 90PS DEZIR-ROT  
EZ.: 07/2014, Km: 3.500  
Klimaautomatik, Navigationssystem, Einparkhilfe, u. v.m.

UPE\* 19.795,- € **JETZT 15.990,- €**

## RENAULT CAPTUR TCE 90 DYNAMIQUE

66KW / 90PS CAPTUR-ORANGE MIT IVORY-BEIGE  
EZ.: 02/2015, Km: 1.000  
Klimaautomatik, Navigationssystem, 17" Aluräder, u. v.m.

UPE\* 21.175,- € **JETZT 18.990,- €**

## RENAULT MEGANE COUPE TCE 190 GT

140KW / 190PS ARKTIS-WEIß  
EZ.: 08/2013, Km: 14.000  
Klimaautomatik, BOSE-Soundsystem, Sitzheizung, u. v.m.

UPE\* 27.610,- € **JETZT 15.990,- €**

## RENAULT MEGANE COUPE TCE 115 EXPRESSION

85KW / 115PS ARKTIS-WEIß  
EZ.: 10/2014, Km: 1.000  
Klimaautomatik, Radio-CD, u. v.m.

UPE\* 22.330,- € **JETZT 17.450,- €**

## RENAULT KOLEOS DCI 150 NIGHT & DAY

110KW / 150PS EBONY-BRAUN  
EZ.: 04/2014, Km: 9.000  
Klimaautomatik, Navigationssystem, Xenon-Scheinwerfer, u. v.m.

UPE\* 36.740,- € **JETZT 27.990,- €**

Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.



## AUTOHAUS WINNWA GMBH & CO. KG

Schillerstr. 11 • 66976 Rodalben • Tel.: 06331-23230 • www.autohaus-winnwa.de



\*UPE zzgl. Überführung. Abb. zeigt Sonderausstattung.



# Deutschlands günstigste Autos!\*

Jetzt bei uns  
Probe fahren!



Schon ab **7.650,- €\*\***

Dacia Sandero 1.2 16V 75: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 7,6; außerorts: 4,9; kombiniert: 5,8; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 135 g/km. (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007).

DACIA  
GROUP RENAULT

www.dacia.de

## AUTOHAUS WINNWA GMBH & CO. KG

OFFIZIELLER DACIA VERMITTLER

SCHILLERSTR. 11 • 66976 RODALBEN • TEL.: 06331-23230 • FAX: 06331-232321

\*Jeweils in ihrem Marktsegment nach UPE: Dacia Logan MCV, Deutschlands günstigster Kombi; Dacia Lodgy, Deutschlands günstigster Familien-Van; Dacia Duster, Deutschlands günstigster SUV; Dacia Sandero, Deutschlands günstigster Neuwagen; Dacia Dokker, Deutschlands günstigster Hochdachkombi. \*\*Unser Barpreis für einen Dacia Sandero Essential 1.2 16V 75. Abbildungen zeigen Dacia Logan MCV Prestige, Dacia Lodgy Prestige, Dacia Duster Prestige, Dacia Sandero Stepway Prestige, Dacia Sandero Lauréate, Dacia Dokker Lauréate, jeweils mit Sonderausstattung.

# WIR SIND BEIM FAIR-UND-NAH-VERSORGER.

Was können Sie von einem Energieversorger mehr erwarten als günstige Preise? Viel mehr! Zum Beispiel: attraktive Tarife, die genau zu Ihren Bedürfnissen passen, transparente Verträge, bei denen sich nichts im Kleingedruckten versteckt, persönliche Ansprechpartner, die da sind, wenn Sie sie brauchen, und kompetente Berater, die Sie aktiv unterstützen, Energiekosten zu sparen. Mehr über schlanke Preise und satte Leistungen:

**[www.pfalzwerke.de](http://www.pfalzwerke.de)**



Gute Ideen voller Energie.



**PFALZWERKE**

## Liebe Leser!

Mit dem März geht ein dramatischer Monat zu Ende, an den wir uns sehr unterschiedlich erinnern werden. Doch halten wir uns lieber ans Thema Wetter, das geht immer und führt zwischenmenschlich oder politisch selten aufs Glatteis. Recht kühl hat sich der dritte Monat im Jahreskreis verabschiedet, wo er doch schon an einigen Tagen gezeigt hatte, wie sich Frühling anfühlt. Und dem April trauen wir ja nicht so recht: Der macht was er will, und das ist ja auch wirklich keine urdeutsche Tugend. Aber Hauptsache, die Sonne bleibt uns jetzt generell erhalten und der Mond an seinem Platz. Damit unser Stromnetz nicht überlastet wird und wir nicht plötzlich im Dunkeln sitzen müssen. Unsere Stromversorger haben ja die kleine Fastsonnenfinsternis genutzt, um gediegene Horrorszenarien zu schreiben, weil wir nun so viel Photovoltaik-Flächen am Start haben. Und die Netze, in den Händen von fünf großen Playern in Europa und auf Kohle- und Atomstrom geeicht, das gar nicht so gerne haben. Sogar die kleinen Stadtwerke, wie in Pirmasens, zeigten sich sehr besorgt: Schlagartig die Sonne weg und dann wieder da! Bei wolkenlosem Himmel könnte im Zeitraum der Sonnenfinsternis eine Abnahme der gesamten PV-Erzeugung von bis zu -272 MW/min und eine Zunahme von maximal 348 MW/min möglich sein! Dies entspräche dem 3,5-fachen der üblichen PV-Leistungsänderungen an sonnigen Tagen! Nicht auszudenken, wenn sich an einem klaren Hochsommertag eine einzelne fette Gewitterwolke vor die Sonne schiebt und sich dann wieder verzieht. Die Netze werden Amok laufen! Alles kalkulierbar rund beherrschbar wurden wir dann doch von unseren Stromerzeugern beruhigt. Da haben die uns doch mal in einer fetten Marketingkampagne gezeigt, mit welchen Problemen sie sich zu unserem Wohl herumschlagen müssen!

Dass die Stromer ganze Landstriche auch ohne Sonnenfinsternis lahmlegen können, hat einer der großen Netzbetreiber ja Ende März in Holland bewiesen. Ohne Strom geht nix, aber das Thema Ausfallsicherheit wird weiter kleingeschrieben.

Aber das sollte ja eigentlich angenehmer Begrüßungstext werden und so pfeift sich der Texter schnell mal selbst zurück: Der Frühling ist nicht aufzuhalten, alles blüht und grünt und die Grillsaison wird eingeläutet. Mit Holzkohle, ganz ohne Strom.

## J. Bold Automobile

Telefon 06331/2314-0

[www.jbold-automobile.de](http://www.jbold-automobile.de)

**Jetzt in den Frühling durchstarten!  
Großer Frühjahrs-Check & Reifenwechsel!**

**Frühlings-Check für 9,95 €**

- ✓ Profilkontrolle und Luftdruck
- ✓ Batterie
- ✓ Stoßdämpfertest
- ✓ Ölwechsel
- ✓ Beleuchtungsanlage
- ✓ Kontrolle von Scheibenwisch- und Bremsanlage, sowie aller Flüssigkeitsstände
- ✓ Prüfung sämtlicher Filter und Keilriemen, sowie von Lack, Unterbodenschutz und Auspuffanlage

**Winter-, Sommerradwechsel 23,74 €**

**Bei uns kostenlose Reifeneinlagerung!**

**3x IN DEINER NÄHE:  
PIRMASENS,  
THALEISCHWEILER  
UND VINNINGEN!**

**Wir wünschen allen Schülern, Freunden & Bekannten OSTERHASIGE FEIERTAGE.**

**EINFACH, GUT + SCHNELL ZUM FÜHRERSCHEIN**

**NICHT LANGE ÜBERLEGEN, SONDERN NOCH HEUTE ANMELDEN**

**Rudis Fahrschule GmbH**  
Dankelsbachstraße 28  
66953 Pirmasens

Tel. 0 63 31 - 22 93 81  
[www.rudis-fahrschule.info](http://www.rudis-fahrschule.info)

Zugelassener Bildungsträger nach AZAV

**Rudis Fahrschule GmbH**

Zugelassener Träger nach dem Recht der Hochschulbildung  
CertEuropa GmbH  
Zertifizierungs-Nr. 01024-1005

© Aarrtuurr - Fotolia.com

# Europa-Park feiert 40. Geburtstag

## Jubiläumssaison in Deutschlands größtem Freizeitpark

40 JAHRE  
**EUROPA-PARK®**  
FREIZEITPARK & ERLEBNIS-RESORT

Ausgezeichnet als bester Freizeitpark der Welt startet der Europa-Park in das große Jubiläums-Jahr 2015. 100 Millionen Besucher haben in den vergangenen 40 Jahren Deutschlands größtem Freizeitpark ihr Vertrauen geschenkt und dafür will sich der Europa-Park bedanken. Vom 28. März bis zum 8. November 2015 feiern die Euromaus und ihre Freunde täglich gemeinsam mit den Gästen eine einmalige Saison mit vielen tollen Überraschungen und Highlights, die ganz im Rahmen des Jubiläums stehen. Mehr als 100 Attraktionen und Shows sowie 13 europäische Themenbereiche warten auf 95 Hektar Fläche. Die fünf parkeigenen 4-Sterne Erlebnishotels machen den Europa-Park zu einer einzigartigen Kurzreisestadt.

### Auf Abenteuerreise durch ganz Europa

Ob Island, Frankreich, Russland oder Österreich – 13 europäische Themenbereiche mit landestypischer Architektur, Gastronomie und Vegetation vermitteln Urlaubsflair. In Island locken die Holzachterbahn „WODAN – Timburcoaster“ und die Katapult-Achterbahn „blue fire Megacoaster powered by GAZPROM“.

Auch in Frankreich kommen Adrenalinbegeisterte voll auf ihre Kosten. Das Wahrzeichen des Französischen Themenbereichs, die Dunkel-Achterbahn „Eurosat“, schickt die Gäste auf eine rasante Fahrt durchs Weltall. Wer den Trubel im Park für eine Weile vergessen möchte, kann eine Auszeit im Magic Cinema im französischen Themenbereich nehmen. Im neuen 4D-Film nehmen die Euromaus und ihre Freunde die Besucher mit auf eine abenteuerliche Reise in die Vergangenheit.

Nervenkitzel kommt beim „Silver Star“ auf, der mit 73 Metern Höhe eine der höchsten Achterbahnen Europas ist. Die Familienattraktion „ARTHUR – Im Königreich der Minimoys“ lässt den Traum, gewaltige Naturkulissen hautnah zu erleben, Realität werden. Bei einem 550 Meter langen Flug über das unterirdische Universum erleben die Besucher sieben fantastische Königreiche mit allen Sinnen.

Neben der Themenfahrt „ARTHUR“ warten in der Erlebniswelt ein zehn Meter hoher Freefall-Tower, Wurzelrutschen, Minos Spielecke, ein Mül-Müls Karussell mit lustigen weißen Fell-Kugel-Tierchen, „Jack's DELI“-Snack sowie die ARTHUR Boutique. Für Unterhaltung sorgen neben den zahlreichen Attraktionen 250 internationale Künstler, die sich in die Herzen der Europa-Park Besucher tanzen, zaubern, singen und jonglieren.

Am 11. Juli 2015 findet die große Geburtstagsparty des Europa-Park statt. Bis 24 Uhr können die Besucher an diesem Tag feiern, tanzen und Achterbahn fahren. Die Freude, Teil dieses Jubiläums zu sein, lässt diese Party zu einem unvergesslichen Erlebnis in der Geschichte von Deutschlands größtem Freizeitpark werden. Auch die Parade, die jeden Tag durch den Europa-Park zieht, wird im Jubiläumsjahr zu einem besonderen Highlight für die Besucher. Die neugestalteten Paradowagen verzaubern Groß und Klein.



### Süße Träume in den Europa-Park Hotels

Wer dem tristen Einerlei und dem alltäglichen Trott entfliehen möchte, fühlt sich im größten Hotel Resort Deutschlands bestens aufgehoben. Die parkeigenen 4-Sterne Hotels „El Andaluz“ und „Castillo Alcazar“ sowie die 4-Sterne Superior Hotels „Colosseo“, „Santa Isabel“ und „Bell Rock“ bieten nicht nur kulinarisch für jeden Geschmack das Richtige. In detailgetreuer Ambiente tauchen die Besucher in das wildromantische Burgleben ein, genießen „la dolce vita“ oder begeben sich auf die Spuren der Pilgerväter und Entdecker.

Darüber hinaus hält das Camp Resort rustikale Übernachtungsmöglichkeiten in Blockhütten und

Planwagen bereit. Im Tipidorf können Wild-West Fans am Lagerfeuer sitzen und in authentischen Indianerzelten übernachten. Zudem stehen auf dem angrenzenden Europa-Park Camping-Gelände 200 Stellplätze für Freiluftenthusiasten bereit, die gerne in den eigenen vier Wänden übernachten möchten.

Das Gästehaus Circus Rolando direkt neben dem Haupteingang ist eine komfortable und zugleich preiswerte Alternative zu den Hotels.

### Freizeitspaß zu jeder Jahreszeit

Das Konzept der Jahreszeiten hat sich im Europa-Park seit mehr als zehn Jahren bewährt. Das Frühjahr steht ganz im Zeichen der Neuheiten, im Sommer versprechen spritzige Wasserattraktionen abenteuerliche Abkühlung.

160.000 Kürbisse tauchen den Park im Herbst in leuchtendes Orange. Düstere Gestalten bescheren den Besuchern schaurige Momente zu Halloween. Zur Winteröffnung verwandelt sich Europas beliebtester Freizeitpark in ein gigantisches Winterwunderland mit Tausenden von Christbäumen, Lichterketten, winterlichen Attraktionen und weihnachtlichem Showprogramm.

### Europa-Park: Eine Erfolgsgeschichte

Die Entwicklung des Europa-Park ist eine Erfolgsgeschichte. Bereits im 18. Jahrhundert waren die Waldkircher Werkstätten berühmt für ihre Fähigkeiten im Wagenbau. 1870 erfolgte der Sprung ins Schausteller- und Karussellbaugeschäft. Schon 1915 war die Firma Mack Rides „Hoflieferant“ des Zirkus Krone, 1921 folgte die erste Achterbahn. Ab 1930 spezialisierte sich der Familienbetrieb auf Schaustellerwagen, Karussells, Geister- und Achterbahnen. 1951 baute Mack die erste Bobbahn aus Holz, nur ein Jahr später wagte das Unternehmen den Sprung über den Atlantik in das US-Geschäft.

Unter Franz Mack wurde der Betrieb zum Weltunternehmen. Der Einstieg ins Freizeitparkgeschäft erfolgte 1975 mit der Gründung des Europa-Park in Rust, zunächst als eine Art „Schaufenster“ für die hauseigenen Produkte. Unter der Leitung von Franz Mack und seinen Söhnen Roland und Jürgen entstand eine optimale Kombination aus Parkanlagen, Unterhaltung, Kultur und dem Nervenkitzel der Fahrgeschäfte. Seit 2007 unterstützen auch Michael Mack und Thomas Mack die Geschäftsführung.

Heute ist der Familienbetrieb, der sich damals in Rust niederließ, als bester Freizeitpark der Welt ausgezeichnet. Mit mehr als 3.500 Mitarbeitern ist der Europa-Park mit Abstand der größte Arbeitgeber in der Region. Im Jahr 2014 schaffte der Park einen gigantischen Rekord und empfing den 100 Millionensten Besucher.

**Der Europa-Park ist in der Sommersaison 2015 vom 28. März bis zum 8. November täglich von 9 bis 18 Uhr geöffnet (längere Öffnungszeiten in der Hauptsaison).**

**Infoline: 07822/ 77 66 88. Weitere Informationen auch unter [www.europapark.de](http://www.europapark.de)**

**Gewinnen  
mit RWT!**

Für unsere Leser hat uns der Europa-Park drei mal zwei Karten zum Verlosen zur Verfügung gestellt. Beantworten Sie einfach folgende Frage: Wann feiert der Europa-Park seine große Geburtstagsparty? Senden Sie eine Postkarte mit der richtigen Antwort an RWT Magazin, Hauptstr. 167, 66976 Rodalben oder eine E-Mail an [gewinnen@rwt-magazin.de](mailto:gewinnen@rwt-magazin.de).

Einsendeschluß ist am 16. April 2015

# Griechisches Ambiente bei „Dimi und Maxi“

## Wirtehepaar eröffnet Restaurant-Bistro im ehemaligen „Palast-Theater“

Nun wird Rodalben wieder ein griechisches Lokal vorweisen können – ab dem 11. April. Denn dann öffnet das Bistro-Restaurant „Dimi & Maxi“ im ehemaligen Palasttheater.

Viele Rodalber erinnern sich noch: Dort war schon einmal ein griechisches Lokal, das nun in Homburg zuhause ist und in Rodalben in guter Erinnerung. Nun bauen Dimitrios Kourdoglou und seiner Frau Maxi das Palast-Theater um in ein Lokal mit etwas griechischem Ambiente. Das Wirtehepaar ist in der Gegend nicht unbekannt.

**Vor einem Jahr eröffneten sie im Gasthaus Arnold in Leimen ein Restaurant mit griechischer Küche. Schnell hatten sich Qualität und die angenehme Atmosphäre bei „Dimi & Maxi“ herumgesprochen.**

Doch besonders in den Wintermonaten ist ein Lokal zu führen im kleinen Leimen nicht ganz einfach. Zudem kommt nun eine längere Sperrung der Straße von Merzalben nach Leimen. „Das verkompliziert die Sache“, meint Maxi. Denn Stammgäste kommen auch aus dem Umkreis und vor allem über die L496.

Auch deshalb fiel es den jungen Wirten leicht, beim Palasttheater zuzusagen. Doch Dimi und Maxi soll es auch in Leimen weiter geben. „Durch die Kraft der Familie“, meint Dimi.

Aufgefrischt wird das Lokal in der Prinzregentenstraße und etwas griechisch-mediterranes Flair erhalten. Nur das kleine Raucherzimmer mit seinen Filmplakaten noch an das Palast-Theater erinnern.

**Neben dem 20 Sitzplätze bietenden Raucherraum wird der Raum mit der Theke Bistro-Charakter haben, sagt Maxi, mit 30 Plätzen. Das Restaurant bietet 50 Gästen Platz. Auch die Kegelbahn bleibt offen, zunächst so, wie sie ist.**

Natürlich wird griechische Küche das Angebot bei „Dimi und Maxi“ dominieren. Aber auch deutsche Gerichte werden von ihm natürlich zubereitet, sagt Koch Dimitrios. Und neben den vegetarischen Gerichten auf der Karte werden auch vegane Platz finden, so der Koch.

**Einen täglich wechselnden Mittagstisch wird das Restaurant auch in Rodalben anbieten.**

Auch lade die Bistro-Atmosphäre im ersten Raum zum Treff auf ein Bier oder ein Glas Wein ein, sagt Maxi.

„Binational“ wie ihr kulinarisches Angebot sind auch Dimi und Maxi selbst. Der Koch kommt aus Griechenland, lernte sein Handwerk in Holland. Sie hat ihre Wurzeln in der Türkei und hier Kommunikation und Marketing studiert.

Text & Foto: Red



**DIMI & MAXI**  
Bistro · Restaurant

NEUERÖFFNUNG

AM SAMSTAG DEN 11.04.2015 ab 18:00 Uhr

TEL: 06331-14 4684  
FAX: 06331-14 4687  
MAIL: INFO@DIMI-MAXI.DE  
WEB: WWW.DIMI-MAXI.DE  
FACEBOOK: DIMI UND MAXI

Griechische  
&  
Mediterrane  
Küche

PRINZREGENTENSTR. 17 · 66976 RODALBEN

## Jede Torte ein Unikat...

...Geschenkideen so individuell wie Sie!

sabines  
**konditorei**

Hauptstr. 145 • 66976 Rodalben • Tel.: 0 63 31 - 7 28 42 13

Sie liefern den Anlass...

...wir die Torte!

Wir wünschen unseren Kunden  
frohe Ostertage

Öffnungszeiten:

Fr. - Mo. 10 - 17 Uhr

[www.sabines-konditorei.de](http://www.sabines-konditorei.de)



**Karfreitag bis Ostermontag haben wir täglich für Sie von 10 - 17 Uhr geöffnet!**

# Raus zu Ostern an die frische Luft

## Das Frühlingsfest animiert nicht nur zum Ostereiersuchen

Ostern steht vor der Tür und somit auch wieder der Frühling. Die Uhr ist umgestellt, die Sonne leuchtet uns abends eine Stunde mehr, was uns eigentlich ganz recht sein kann. Das Osterfest ist eigentlich der höchste kirchliche Feiertag. Gefeierte wird die Auferstehung Christi, die Überwindung des Todes.

Eine zentrale Aussage und ein Grund für ein großes Fest. Doch Weihnachten hat mit seinen Geschenkgorgien dem Osterfest irgendwie den Rang abgelassen.

Natürlich freuen sich vor allem die Schüler über Ostern. Schließlich ist das Ferienzeit und für viele Familien auch der Aufbruch in die ersten Ferien. Und ein sympathisches Fest ist Ostern allemal. Die Temperaturen steigen (hoffentlich), es grünt und blüht und die Winterdepressionen lösen sich (hoffentlich) in Nichts auf.

Ostern ist bei uns in Europa ein uraltes Fest, aber viele wissen gar nicht mehr so ganz genau, was hier an diesen Tagen gefeiert wird. Hauptsache, ein paar freie Tage, denken viele. Geschenke werden auch ausgetauscht und an den Feiertagen gibt es gut zu Essen: wer sich dunkel an Osterbräuche erinnert, schiebt Lambraten in den Backofen oder führt die Familie aus, in Restaurants mit entsprechendem Angebot. Früher stand ja immer ein selbstgebackenes Lamm aus Biskuitteig auf dem Tisch, die zweiteilige Backform dafür gehörte in vielen Haushalten zur Standardausrüstung. Heute bieten einige Bäcker und Konditoren diese Lämmer an: Einfach schön, wenn sich solch alte Bräuche erhalten.

Osterhase und Ostereier, auch dieses Brauchtum ist noch lebendig und es gibt schon wochenlang vorher überall hartgekochte Eier in bunten Farben: Übrigens, man kann Eier auch selbst hartkochen und färben.

Früher und heute auch noch werden am Ostersonntag Eier und Schokoladenosterhasen für die Kinder versteckt. Nun verstecken auch große Einkaufsmärkte Eier in ihren Sortimenten, wer sie findet, kann sie an den Kassen einlösen. Die Zeiten ändern sich eben.

Wie viele christliche Feste hat auch Ostern seine heidnischen Ursprünge. Und viele Bräuche haben sich aus diesen Zeiten erhalten, sie wurden einfach nach bewährtem Muster „christianisiert“.

Schon der Name „Ostern“ ist aus dem Germanischen abgeleitet, im englischen Sprachraum auch. Doch rings um uns, in Frankreich und Schweden und von Albanien bis Russland über Spanien und die Niederlande hat das Wort für Ostern seine Wurzeln im Aramäischen der Bibel, pas cha, verwandt mit dem hebräischen pessach.

Ende März zur Tag- und Nachtgleiche wurden in vorchristlicher Zeit schon viele Frühlingsfeste gefeiert und einige Osterbräuche, die sich erhalten haben, können auf germanische und keltische Sonnenkulte zurückgeführt werden. Die Osterfeuer und das Osterrad gehören dazu. Osterei und Osterhase als Fruchtbarkeitssymbole sind als Osterbräuche in Deutschland aber erst seit rund 400 Jahren belegt.

Genug der Historie, die Ostertage sollte wer kann nutzen, um die Nase in die frische Luft zu stecken und sich die Landschaften vor der Haustür mal wieder im Blühen und Sprühen anzusehen. Schon jetzt lohnt sich ein Ausflug an die Haardt sehr. Denn der Frühling kommt hier eher an und dort blühen schon die Mandelbäume und bei entsprechenden Festen kann man auch ein Glas Wein auf unsere wunderbare Gegend trinken.

Frohe Ostern!



### Supertipp

#### auch für Tages- und Wochenausflüge

- ▶ Urlaub auch ohne eigenen Wohnwagen- buchen sie einfach eine unserer gemütlichen Blockhütten/ Mobilheime
- ▶ Noch wenige Dauerstellplätze verfügbar
- ▶ Saisonstellplätze



Karfreitag  
traditionelles  
Forellenessen

- ▶ Biergarten mit Gaststätte direkt am See
- ▶ Badensee mit großer Liegewiese
- ▶ Angelsee
- ▶ Drei Golfplätze in unmittelbarer Umgebung
- ▶ Tretbootverleih
- ▶ Ausgangspunkt für Rad- und Wandertouren
- ▶ Kinderspielplatz
- ▶ Wassertreten

Tel. 06333/5744 · [www.campingclausensee.de](http://www.campingclausensee.de)

Wir wünschen allen Kunden, Freunden  
& Bekannten ein frohes Osterfest!

## Blumen Bobbes

Inh. Karl-Heinz Schaaff

Bahnhofstraße 2a • 67714 Wald Fischbach-Burgalben

Tel. 06333 / 95 52 61

- Moderne Floristik
- Blumen u. Gestecke für alle Anlässe
- Trockenarrangements
- Geschenkartikel

Ostersonntag  
von 10-12 Uhr geöffnet

Mo. bis Fr. 8.30-12.30 14.00-18.00 Uhr  
Mittwoch Nachmittag geschlossen  
Samstag 8.30-13.00 Uhr  
Sonntag 10.00-12.00 Uhr



Hauptstr. 56 • 66969 Lemberg  
Tel. 06331 49530







**GETREIDEMÜHLE**  
seit 1813

# iseMann

Getreide, Mehl, Futtermittel, Saaten, Naturkost  
Bahnhofstraße 41 Tel: 06336 486, Fax: 5033

**Mühlenlädchen** Mo-Fr: 8:30-12:30  
13:30-18:00  
Sa: 8:30-12:30

Rieschweiler-Mühlbach



**K**

HOTEL RESTAURANT KUNZ  
\*\*\*  
superior

Wohnen. Genießen. Feste feiern. Tagungen. Wellness. Spa.

## Frohe Ostern

Hotel-Restaurant Kunz • Bottenbacher Str. 74 • 66954 Pirmasens  
Tel. 0 63 31/8 75-0 • Fax 0 63 31/87 51 25 • www.hotel-kunz.de



**Hopfen-Speicher**

Telefon (0 63 31) 2 20 00

Wir wünschen unseren Gästen, Freunden und Bekannten

## Frohe Ostern

Karfreitag geschlossen, Ostersonntag und Ostermontag geöffnet.  
– Um Reservierung wird gebeten –  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch, **Renate Brötz und Team**

Qualität auf die man Vertrauen kann.

# Metzgerei HIRTLE

Stammhaus und Produktionsstätte in Rodalben



Wir sind für Sie da in:

- Rodalben Hauptstraße
- Pirmasens im Kaufland
- Kaiserslautern im Kaufland
- Landstuhl im Kaufland
- Thaleischweiler-Fröschen im Penny-Markt

www.hirtle.de  
E-Mail: metzgerei-hirtle@t-online.de



## Restaurant Vettters Scheune

76891 Nothweiler • Hauptstraße 20a • Telefon 0 63 94 / 92 01 67  
www.vettters-scheune.de  
Täglich geöffnet ab 11.00 Uhr • Durchgehend warme Küche.

**Über die Osterfeiertage bieten wir Gerichte aus unserer Osterkarte sowie Flammkuchen!**

Auf Ihren Besuch freut sich Familie Becker



H. Schneider  
**LOTTO**  
Tel.: 06331 • 258820  
Hauptstr. 142 • 66976 Rodalben

- Lotto
- Oddset
- Keno
- Glücksspirale
- Zeitschriften
- Tabakwaren
- Feuerzeuge
- Grußkarten
- Co2 Zylindertausch
- Zippo

**Frohe Ostern!**

**Öffnungszeiten:**

Mo	08.30 - 12.00 Uhr
Di	08.30 - 12.00 Uhr 14.00 - 18.00 Uhr
Mi	08.30 - 12.00 Uhr 14.00 - 18.00 Uhr
Do	08.30 - 12.00 Uhr 14.00 - 18.00 Uhr
Fr	08.30 - 18.00 Uhr
Sa	08.30 - 14.00 Uhr

**Heike Schneider**  
Hauptstr. 142  
66976 Rodalben  
Tel.: 06331-258820  
www.schneiderlotto.de

Wir haben an Karfreitag und über die Osterfeiertage für Sie geöffnet

Dienstag, 7. April und Mittwoch, 8. April 2015 haben wir geschlossen. Ab Donnerstag, 9. April 2015 sind wir wieder für Sie da.



Ein frohes Osterfest wünscht Ihnen  
Damiano Chiera & Team



**CLASSICO**  
Trattoria | Pizzeria  
Inhaber Damiano Chiera  
Hauptstr. 98 | 66497 Contwig | t 0 63 32/56 97 00  
classico-trattopizza.de



**KUCHEMS** ... Bier erleben!

**BRAUHAUS AM SCHLOSSPLATZ**  
Hauptstraße 13-15 • Pirmasens  
☎ (0 63 31) 21 38 94, Fax 21 38 95

**Ostersonntag & ab 9.30 Uhr Ostermontag**

**großes Genießer-Frühstücksbuffet**

€ 11,00 p. Pers.  
inkl. 1 Heißgetränk

Kinder bis 6 Jahre frei,  
Kinder bis 12 Jahre die Hälfte



An allen Feiertagen ab 9.30 Uhr durchgehend geöffnet!  
www.kuchems-brauhaus.de



## Oster Spezial

Bis zu **20 € geschenkt!!!**

Sonnen-Karte laden und sparen  
**€ 30.- zahlen und € 40.- laden**  
**€ 50.- zahlen und € 70.- laden**

Gültig vom 01.04.15 bis 09.04.15 im Sundays City in Rodalben

**Sundays City**  
Rodalben

**SunDays City Sonnenstudio**  
Hauptstraße 147 • Seiteneingang  
66976 Rodalben  
Tel. 06331- 6086454

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10:00-20:00  
Sa 10:00-18:00 • So 10:00-14:00

Karfreitag und Ostermontag 10-14 Uhr  
Ostersonntag geschlossen

**www.sundaysonnenstudio.de**

SCHMUCK **BARTH** UHREN  
Rodalben, Am Kreisel

Hauptstraße 118 Tel.: 0 63 31- 165 55

**SALE 20%**  
auf alles, was keine Steine  
oder Perlen hat!  
nur am Oster-Samstag!!!

Mo.-Fr. 9.30 - 12.30 und 14.30 - 18.30 \* Mi. u. Sa. nachmittags geschlossen

**Goldschmiede \* Uhrenservice**  
**Batteriewechsel \* Uhrbänder**  
**Gravuren \* Perlenketten-Service**  
**Ohrlochstechen \* Goldankauf**

**Nur am Oster-Samstag  
bei Juwelier Barth:**  
20 % auf alles was keine Sterne/Perlen hat

Einmalig am Ostersonntag gibt es bei Schmuck und Uhren Barth 20% Nachlass auf alles, was keine Steine oder keine Perlen hat. Egal, ob Uhr oder Schmuckstück: so geht Schnäppchen...

*Aber dieses unglaubliche Angebot gilt nur  
am 4. April passend zu Ostern.*

Viele fragen, wo man in Rodalben seriös Gold verkaufen kann, das nicht mehr gebraucht wird. Hier bringt der Goldschmied Barth seine Fachkenntnis ein und weist darauf hin, dass bei ihm jederzeit Gold angekauft wird – nicht nur zu bestimmten Tagen, wie anderswo.

Statt nicht mehr getragenen Schmuck einzuschmelzen, kann man ihn natürlich auch nach eigener Vorstellung umarbeiten lassen. Hierzu berät Schmuck und Uhren Barth kompetent und erfüllt die Kundenwünsche in der eigenen Werkstatt schnell und günstig. Gerade jetzt lohnt es sich, daheim seine Schmucksachen nach nicht mehr Benötigtem zu durchforsten.

Text: Red



**Wunderschöne Sommerneuheiten in allen  
Abteilungen werden Sie begeistern.**

**Die schönen Farben und Styles der Outfits machen Lust auf „Neues“.**

**Bei uns gibt's tolle Geschenkideen schön verpackt fürs Osternest.**

**Unser Angebot von s.Oliver**

**farbenfrohe T-Shirts 8,99 / 9,99**  
**Shorts/Bermudas ab 19,99**  
**Kleidchen ab 25,99**  
**und vieles mehr!**

**Alles in den Gr. 56 - 176!**

**ILKA KNÜTTTEL**

women · men · kids

Jetzt die neue

*Frühjahrsmode*

und viele Geschenkideen  
für's Osternest

spannende Kombinationen  
und faszinierende Farben  
erwarten Sie in allen Abteilungen

**Sonderangebote  
von s.Oliver!**

**ILKA KNÜTTTEL**

**Exerzierplatzstrasse 2 · 66953 Pirmasens**



**Dockers®**  
by Gerli  
**Boots & Shoes**

**Lagerverkauf:**  
Münchweiler/Rodalb, Bahnhofstraße 3  
Öffnungszeiten: Freitags: 13.00 bis 18.00 Uhr  
Samstags: 9.30 bis 13.00 Uhr  
Musterverkauf ab 10,-

[www.dockersbygerli.de](http://www.dockersbygerli.de)

# 29. Hausmesse bei Wagner in Hermersberg

## 5 Tage Show und Shopping - vom 08.04. - 12.04.2015

Direkt nach Ostern heißt es wieder „5 Tage Show und Shopping“ von Mittwoch bis Sonntag auf der Hausmesse bei Wagner in Hermersberg. Während der fünftägigen Frühjahrsmesse bieten über 40 namhafte Hersteller mit Vorführung und Beratung eine Vielfalt, wie sie sonst nur auf Verbrauchermessen in Metropolregionen anzutreffen ist. Beim Angebot setzt Wagner auf Qualität und in allen Bereichen gibt es besondere Angebote.

Sei es Axt oder Kettensäge - Holzspalter oder Wippkreissäge - Herd oder Kaminofen - Wagner bietet die komplette Palette zum Thema Brennholzverarbeitung. Die Firma BGU führt den interessierten Besuchern eine Sägeautomaten für Brennholz vor und zudem gibt es eine große Auswahl an Motorsägen der Marken Husqvarna und Echo zu bestaunen.

**Für Genießer, eröffnet die Firma Outdoorchef mit innovativen Gaskugelgrills, die Grillsaison.**

„Wagners Kaffeewelt“ tritt meist als einer der größten Besuchermagnete hervor, in der Kaffeevollautomaten von Saeco, De Longhi und Jura sowie Siebträgermaschinen von ECM die Besucher mit schäumenden und dampfenden Kaffeespezialitäten verwöhnen.

Die Haushaltswarenabteilung punktet mit Vorführungen von Töpfen, Pfannen, Küchenmaschinen und -helfern, Staubsaugern und vielem mehr.

Das umfangreiche Rahmenprogramm im Festzelt runden das Event ab - mit Gewinnspielen, viel Livemusik von Bands aus der Region und regionalen Spezialitäten. Hier führt Radio- und Fernsehmoderator Markus Appelman, ein mittlerweile treuer Begleiter von Wagner-Messen, durch das abwechslungsreiche Programm.

Wer noch kein Wagner - Fan ist oder es werden möchte, der kann auf der Facebook - Fanpage immer auf dem Laufenden bleiben: [www.facebook.com/wagner.hermersberg](http://www.facebook.com/wagner.hermersberg) oder auf der Webseite [www.wagner-hermersberg.de](http://www.wagner-hermersberg.de) reinschauen.

**Wagner lädt herzlich ein  
und freut sich auf Ihren Besuch.  
Wagner GmbH,  
Hauptstr. 57, 66919 Hermersberg,  
Telefon: 06333-2754-0  
[www.wagner-hermersberg.de](http://www.wagner-hermersberg.de)**



## Eventbedarf

Hammerschmidt

66484 Riedelberg  
Tel.: 06339 / 40 90 145

Hochzeit - Geburtstag - Firmenfeier  
Geschirrverleih - Mietmöbel - Ausstattung uvm.

[www.event-bedarf.com](http://www.event-bedarf.com)

# kommunion

# &

# konfirmation

## Kerzen für besondere Anlässe

### Wir bringen Momente zum Strahlen:

Ausgefallene Qualitätskerzen  
aus eigener Herstellung,  
individuelle Designs, Tisch-  
deko, Accessoires  
Wunschgefertigte Kerzen zu  
Taufe, Kommunion, Hochzeit,  
Fotokerzen mit Beschriftung



Heusweiler · Trierer Str. 145 · Tel. (0 68 06) 63 63  
Mo-Fr 9-18 Uhr · Sa 9-13 Uhr · Onlineshop [www.ditzel-kerzen.de](http://www.ditzel-kerzen.de)

## Meisterbetrieb

für moderne  
Augenoptik und  
Zeitmesstechnik

# G. GRIESSER

Brillen  
Kontaktlinsen  
Uhren · Schmuck

Hauptstraße 44 · Pirmasens  
Telefon (0 63 31) 6 42 48  
[www.griesser-pirmasens.de](http://www.griesser-pirmasens.de)

# JÜRGEN-ARNOLD

- HOLZ- & KUNSTSTOFF-FENSTER
- ROLLÄDEN & INSEKTENGITTER
- HAUSTÜREN & INNENTÜREN
- MARKISEN & VORDÄCHER
- REPARATUREN ALLER ART  
AUCH FÜR FREMDFABRIKATE

**TEL. 06331 - 44753**

**PIRMASENS • SCHÜTZENSTR.13**  
**info@bauelemente-arnold.de**



## AUSBAU & FASSADE

### STUCKATEURGESCHÄFT

### PETER GERMANN

- INNEN- & AUSSENPUTZARBEITEN • WÄRMEDÄMMUNG
- TROCKENBAU • ALTBAUSANIERUNG & -MODERNISIERUNG
- ANSTRICHE & KREATIVE WANDGESTALTUNG
- BAUWERKSABDICHTUNG & KELLERTROCKENLEGUNG

66976 RODALBEN • TEL. 06331 / 16732

MOBIL. 0179 / 1791343

## haus & garten

### FLIESEN RESCH

#### MEISTERBETRIEB

... im Fliesen-, Platten- und Mosaiklegerhandwerk



Verlegung und Verkauf von:

- Fliesen ■ Platten ■ Mosaik ■ Marmor
- Treppen und Fensterbänke

Im Dellbrunnen 14 – 66954 Pirmasens-Hengsberg  
Telefon (0 63 31) 9 89 33 – Fax (0 63 31) 9 47 26

# CAPRANO

BAUUNTERNEHMUNG  
Hochbau • Tiefbau • Schlüsselfertigbau

Pirmasens • 06331-27440 • www.capranobau.de



**astra**  
**Industrieboden GmbH**

Wir bieten Ihnen

### Bodenbeschichtungen nach Maß

von A wie antistatisch bis Z wie Zementestrichvergütung  
für Industriehallen, Lager, Garagen, Kellerräume, ...

Unser persönlicher Ansprechpartner für Sie:

**Thomas Cronauer**

Fachbetrieb nach § 19 I WHG



**Wir machen Boden gut.**

astra Industrieboden GmbH • Mozartstraße 23 • 66976 Rodalben  
Tel.: 06331/2311-0 • Fax: 06331/18433 • E-Mail: info@astradur.de

## ACHTUNG BAUHERREN!

Wir führen für Sie aus:

- Baugrubenaushub
- Erdarbeiten aller Art
- Abbrucharbeiten
- Bau-Transporte
- Muttererde
- Schottermaterial

**G. & R. Mayer**

Baggerbetrieb  
Waldfishbach-Burgalben  
Grühlingstraße 31  
Tel. 06333/2417

**Gute Muttererde, gesiebt**

## SANDSTEINE - NATURSTEINE

- Sandsteine / Granit / Marmor  
für Neubau und Renovierung
- z. B. Treppen, Fenster-  
bänke, Abdeckplatten,  
Küchenplatten
- Handel und Ver-  
legung



**Fa. Rauch**

66989 Höhrfröschchen - Lessingstraße 7  
Tel. (0 63 34) 21 02 und Fax (0 63 34) 20 45

**MARTIN**  
**PFUNDSTEIN**

**Dachdeckerei • Zimmerei**

**Holzrahmenbau**

Eichelsbacher Straße 1 • 66954 Pirmasens  
Telefon (0 63 31) 1 29 39 • Fax (0 63 31) 22 79 43  
Mobil (01 71) 4 32 92 77

# Malerbetrieb mit neuem Inhaber und neuem Standort



Die M&S Michael Thomas GmbH & Co. KG, Meisterbetrieb für Malerarbeiten und Bodenbeschichtungen, finden sie nun im Industriegebiet in Höheinöd. Der langjährige Mitarbeiter und Malermeister Sven Pfeffer hat nach dem Tod von Michael Thomas die Geschäftsführung übernommen. Deshalb bot sich der Umzug in den Heimatort des neuen Firmeninhabers an. Der praktische Neubau wurde im November 2014 bezogen.

**Angeboten werden alle klassischen Maler- und Lackierarbeiten an Fassade und im Innenbereich.**

Zusätzlich hat sich der Betrieb auf den Bereich Bodenbeschichtungen und Industriebodenbeschichtungen spezialisiert. Als Fachbetrieb können Lösungen für Industrieböden, WHG-Beschichtungen nach Wasserhaushaltsgesetz, ESD-Beschichtungen, aber auch praktische Lösungen für private Kunden im Wohnbereich und für Garagen angeboten werden.

Großen Wert legt der Firmeninhaber auf Kundenberatung und Service um die altbewährte Qualität weiterhin zu bieten.

Text & Foto: Privat



**M&S** Michael Thomas GmbH & Co. KG  
Maler- & Sanierungstechnik

- Ausführung aller Maler- und Tapezierarbeiten, Fassadensanierung
- Wärmedämmverbundsysteme
- Dekorative Bodenbeschichtungen, Garagenbeschichtungen
- Industriebodenbeschichtungen, Komplettanierung Werkhallen
- Fachbetrieb nach § 19 WHG, TÜV-überwacht
- ESD-Beschichtungen

<p><b>M&amp;S Michael Thomas GmbH &amp; Co. KG</b> Inhaber: Sven Pfeffer Bitscher Str. 15 66989 Höheinöd</p>	<p>Tel. 06333-955986 Mail: <a href="mailto:info@ms-thomasgmbh.de">info@ms-thomasgmbh.de</a> Internet: <a href="http://www.ms-thomasgmbh.de">www.ms-thomasgmbh.de</a></p>
--	--

**das küchenhaus in Pirmasens**

## KÜCHEN NACH IHREM GESCHMACK

Von der Planung bis zum kompletten Umbau. Perfekt bis ins kleinste Detail.

das küchenhaus peter kling

KÜCHEN, DIE PASSEN



ehemals Möbel Huske

Arnulfstr. 70 · 66954 Pirmasens · Tel. 06331-6086965

# WICKE

UMWELTECHNIK



- Asbestsanierung & Entsorgung
- Schadstoffuntersuchung
- Beton- & Kernbohrungen
- Betonsägen

**Lassen Sie sich von uns beraten!**

In der Lehmenkaut 4 | **Weilerbach** | Tel.: 06374-70319

**[www.wicke-umwelttechnik.de](http://www.wicke-umwelttechnik.de)**

**Teckentrup Garagentor GSW 40-S zum BESTPREIS**

**Unser Top-Angebot für Top-Qualität!**  
Durchgehend 40 mm dick, doppelwandig, energiesparend, inkl. Antrieb und 1 Handsender.

Vergleichen Sie!

€ 799,-\*

(inkl. MwSt.)  
4 Torgrößen = 1 Preis



**H.A. STREISSEL**  
Garagentore und Torantriebe

67705 Trippstadt  
Tel. 06306 / 1438  
[www.garagentore-streissel.de](http://www.garagentore-streissel.de)



# Individuelle Lösungen von WAREMA

## Faltstores - der Sonnen- und Wärmeschutz für Individualisten

Faszinierende Lichteffekte und fernöstlicher Charme: **WAREMA Faltstores** machen jedes Fenster zum attraktiven Blickpunkt und zaubern wunderbares weiches Licht in Wohn- und Arbeitsräume. Das strapazierfähige Gewebe wirkt zart und luftig. Dank der Wabenstruktur einzelner Dessins erzielen Faltstores zudem eine ausgezeichnete Wärmedämmung. Bei Dessins mit Reflexionsbeschichtung reflektiert die beschichtete Außenseite die Sonnenstrahlen - das blickdichte Material fungiert auch nachts als perfekter Sichtschutz.

### Anwendungsbereiche:

- Innenbereich
- für Dreh- und Kippfenster, Glasdächer, senkrechte Giebelfenster, Schräg-bereiche und Balkontüren.
- Fenster in Sonderformen
- Bildschirmarbeitsplätze



Faltstores

## Wärmeschutz durch Raffstores

**WAREMA Raffstores** bestehen durch hervorragenden Wärmeschutz und sind daher in Zeiten von knappen Energieressourcen im modernen Bauwesen, sowie bei Sanierungen (leichte Nachrüstbarkeit), die optimale Verschattung.

**Raffstores mit gebündelten Lamellen** sind die gängigsten Außenraffstores. Sie verbinden hohen Nutzen mit robuster Technik. Diese werden auch gerne als optisches Element zur Fassadengestaltung eingesetzt.

**Doppelbehängeraffstores** mit Tageslichttransportelement eignen sich besonders für Bildschirmarbeitsplätze und für Räume bei denen keine Blendung, aber doch Tageslicht in der Tiefe des Raums gewünscht wird.

Weitere Infos zu unseren Produkten:  
[www.sonnenschutz-koelsch.de](http://www.sonnenschutz-koelsch.de)



Raffstores

*Tipp: Wir bieten auch Markisen-Neubezüge!*

**Sonnenschutztechnik**  
**Hans Kölsch**  
Bahnhofstraße 7 · 66919 Hermersberg  
Tel./Fax 0 63 33 / 77 58 80 · Mobil 01 73 / 8 82 80 98

- Insektenschutz
- Vertikaljalousien
- Flächenvorhänge
- Vorbaurolläden
- Markisen
- Jalousien
- Rollos
- Faltstores

**warema**

## Kamine & Kachelöfen THEISINGER

Im Schlangengarten 52a  
76877 Offenbach/Queich  
Tel.: 06348 - 94 08 67

Industriestraße 21  
66981 Münchweiler  
Tel.: 06395 - 16 72

[www.theisinger-kamine.de](http://www.theisinger-kamine.de)

**Kombiofen mit Scheitholz und Pellet**

**Holz PELLET WELT**

**Hauptstr.31  
66978 Clausen  
Tel 06331 955641**

*Neuheit*

*perfekt montiert in einem Tag!*

**Ihr neues Bad**

Ohne Ausbau der alten Wanne.  
Ohne Schmutz und Fliesenschäden.  
Mit Waschtisch, Toilette,  
Duschtrennwand, Armaturen usw.  
In den schönsten Farben und Formen

**Wanne auf Wanne**

**Hans-Georg Wilhelm** 

66953 Pirmasens, Horebstr. 81-83  
Telefon 0 63 31 / 7 44 23

**DAS KÜCHENHAUS**  
Schubert seit 1976

**16 brandneue Ausstellungsküchen auf 1.000 qm**

**ALNO** **Häcker** **noite** **wellmann**  
kitchen.germanMade. KÜCHEN

Gewerbegebiet West - Denisstr. 10 - 67663 Kaiserslautern  
[www.kuechenhaus-schubert.de](http://www.kuechenhaus-schubert.de) - Telefon: 0631 /53 48 88-0

# Winterreifen nicht im Sommer fahren

Der anstehende Wechsel von Winter- auf Sommerreifen lässt manchen Autofahrer überlegen, ob er die gebrauchten Winterreifen nicht auch im Sommer fahren und "aufbrauchen" kann. Der AvD erklärt, warum das falsch ist und worauf man beim Umbereifen jetzt auch achten sollte.

Halb abgefahrne Winterreifen sind im nächsten Winter nur noch bedingt glättetauglich. Deshalb könnte man sie in der wärmeren Jahreszeit noch aufbrauchen. Winterreifen haben aber eine viel weichere Gummimischung und ein stärker ausgeprägtes Profil. Die weichere Mischung heizt sich schon bei Temperaturen von mehr als 7 Grad schneller auf und bewirkt unter anderem einen höheren Verschleiß. In Kurven biegen sich die weicheren Profilstollen unter der Fliehkraft aber

auch stärker, als bei Sommerreifen, die Seitenführung leidet, der Reifen „wandert zum Kurven-Außenrand. Aus dem gleichen Grund kann sich auch der Bremsweg verlängern. Schon unter normalen Fahrbedingungen ist der Winterreifen deshalb im Sommer die falsche Wahl, er führt zu spürbaren Handling-Einbußen.

Seit November 2014 müssen Neufahrzeuge eine im Cockpit wahrnehmbare Luftdruck-Überwachung haben. Dabei unterscheidet man zwischen indirekten und direkt wirkenden Systemen. Indirekte Systeme sind preiswerter und funktionieren etwa über die Veränderung des Abrollumfangs bei Luftverlust ab etwa 0,5 bar Abweichung vom voreingestellten Wert. Bei den technisch aufwändigeren direkten Systemen sendet ein anstelle des Ventils eingebauter Sensor den Luftdruck jedes Reifens an den Bordcomputer, der Veränderungen schon ab etwa 0,2 bar im Armaturenbrett anzeigt.

Beim Umbereifen von Neufahrzeugen muss nun auch die Luftdruck-Fernüberwachung beachtet werden bei indirekten Systemen genügt nach der Reifenmontage eine Neu-Einstellung des Abrollumfangs, bei direkten Systemen aber müssen die Sensoren erneuert werden, was je nach Fahrzeug mit Kosten zwischen 250 und 450 Euro verbunden sein kann. Der AvD empfiehlt deshalb, sich schon beim Kauf des Autos über die Art des Luftdruck-Kontrollsystems zu informieren. Wer die jährlich zweifachen Zusatzkosten sparen will, sollte ein Fahrzeug mit indirekter Überwachung wählen, die von den Herstellern aber nicht wahlweise, sondern nur modellspezifisch angeboten werden.

Die so genannten Ganzjahres-Reifen sind nach Expertenmeinung und AvD bislang auch nur ein Kompromiss, den man mit reduzierten Eigenschaften zu allen Jahreszeiten erkaufen muss. Doch Reifen für alle Wetter des Jahres sind im Ersatzgeschäft auch wegen der Mehrkosten für die Umbereifung ein Wachstumssegment in den nächsten Jahren. Deshalb haben Hersteller nun Ganzjahresreifen mit M+S-Kennzeichnung und Schneesymbol vorgestellt, die ein Umbereifen unnötig machen sollen - Deutschland und Mitteleuropa sollen die Hauptmärkte für diesen Allrounder sein.

Text & Foto: dpp-AutoReporter

## SOMMERREIFEN

**REIFEN + AUTOHANDEL**

**AUTO-AN- + VERKAUF**

**Jürgen Eisenhöfer**

Gewerbegebiet Ost 3a • 66987 Thaleschweiler

Tel. 0 63 34/40 81

Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. 9-18 Uhr, Sa. 9-13 Uhr

Nach Terminabsprache auch ausserhalb unserer Öffnungszeiten

Stahl- Alufelgen Komplettreäder



Mit einer 1-Euro-Münze lässt sich die Profiltiefe kontrollieren.

Jubiläumsaktion bis 30.6.2015

60 JAHRE

10

899,-

Statt € 1.393,- nur €

Sparen Sie über € 450,-!

## 60 JAHRE NOVOFERM!

Das Garagen-Sektionaltor iso 20 zum Jubiläumspreis!

- Garagen-Sektionaltor iso 20\*\*
- Premiumantrieb NovoPort® mit LED
- 2-Kanal-Handsender „Mini-Novotron 502“
- Auch mit „Satin grey“-Oberfläche zum Jubiläumspreis erhältlich! \*\*



Ihr Novoferm Vertriebspartner:

Kunstschmiede • Schlosserei • Metallgestaltung • Garageentore

# GROSS GmbH

Geschäftsführer: ANDREAS MÜLLER

Rheinstraße 22 • 66955 Pirmasens  
Tel.: 06331/226831 • Fax: 286521  
www.schlosserei-gross.com

Preis inkl. MwSt., o. Montage. \*UVP des Herstellers. \*\*Gilt für Aktionsgrößen.

## Egal wann! Egal wo! Egal was!

... wir sind Ihr  
Reifen-Service-Partner  
für alle Fälle!

Unser Aktionsradius hat sich vergrößert ...

- ab sofort in der Südwest-Pfalz und im angrenzenden Frankreich für Sie da!
- Unser Pannenservice-LKW kommt bis zu Ihnen, notfalls sogar auf den Acker!
- Reparaturen direkt vor Ort!

# Reifenservice Quirmbach e.K.

## Reifen & Felgen aller Art

Gewerbestraße 19 • 66482 Zweibrücken

# Telefon 0 63 32-1 86 08

# Autoservice & Lackiererei Steffen Schmidt



Steffen Schmidt (links) hat die Kfz-Werkstatt und Lackiererei der Firma Wolfgang Fröhlich übernommen.

Seit dem 01. Januar diesen Jahres hat der Kfz-Techniker Steffen Schmidt die Kfz-Werkstatt und Lackiererei der Firma Fröhlich in Waldfischbach-Burgalben, Hauptstraße 179a übernommen. Langjährige Kunden werden Steffen Schmidt bereits kennen, leitete er doch zuvor bereits zehn Jahre die Kfz-Werkstatt und Lackiererei.

Unfallschäden aller Art, Lackierungen und Defekte an allen gängigen Kfz Marken werden von Steffen Schmidt und seinem Team sachgemäß und nach Herstellervorgaben ausgeführt.

***Mit Smart- und Spotrepair gehören Dellen, Kratzer und Beulen schnell der Vergangenheit an.***

Auch Fahrzeugscheiben werden nach Steinschlägen und Beschädigungen schnell und unkompliziert ausgetauscht. Reifenservice mit Einlagerungen, Klimaservice, Inspektionen und Industrielackierungen sowie Hol- und Bring-Service runden das Angebot ab.

*Text & Foto: Privat*

**Auto-Service Steffen Schmidt,  
Hauptstraße 179, 67714 Waldfischbach-Burgalben,  
Telefon 06333 77 50140,  
E-Mail: [autoservice-schmidt@web.de](mailto:autoservice-schmidt@web.de)  
[www.autoservice-lackiererei-schmidt.de](http://www.autoservice-lackiererei-schmidt.de)**

## MOTORENPALETTE FÜR CROSSOVER-MODELL ERWEITERT RENAULT CAPTUR JETZT AUCH MIT TURBODIESEL ENERGY DCI 110 ECO2

Neuer Turbodiesel für den Renault Captur: Seit März steht für das gefragte Crossover-Modell auch die Motorisierung ENERGY dCi 110 eco2 mit Start & Stop-Automatik zur Wahl. Der hochmoderne Selbstzünder aus der 1.5 dCi-Familie erfüllt die Schadstoffnorm Euro 6 und ermöglicht an Bord des Captur einen kombinierten Verbrauch von lediglich 3,7 Litern pro 100 Kilometer. Dies entspricht CO<sub>2</sub>-Emissionen von 98 Gramm pro Kilometer. Damit zählt der Captur ENERGY dCi 110 eco2 zu den effizientesten Fahrzeugen seiner Klasse.

Renault bietet das ENERGY dCi 110 eco2-Triebwerk im Captur zum Basispreis ab 20.590 Euro für die Ausstattung Dynamique und ab 22.290 Euro für die Topausstattung Luxe an. Der Vierzylinder ist mit einem 6-Gang-Schaltgetriebe kombiniert.

Dank seiner vorbildlichen Effizienz ermöglicht der ENERGY dCi 110 eco2 im Captur eine rechnerische Reichweite von 1.216 Kilometern. Renault erreicht dies durch ein umfangreiches Technikpaket. Hierzu zählen unter anderem die Start & Stop-Automatik sowie das Energy Smart Management zur Rückgewinnung von Bewegungsenergie beim Bremsen und im Schubbetrieb. Hinzu kommen die stufenlos variable Ölpumpe, der Turbolader mit variabler Turbinengeometrie und piezoelektrische 7-Loch-Injektoren.

***Hightech für vorbildliche Effizienz***

Zusätzlich zum niedrigen Verbrauch und vorbildlichen Emissionsverhalten besticht der ENERGY dCi

110 eco2 durch kraftvollen Durchzug: Der 81 kW/110 PS starke Turbodiesel mobilisiert sein maximales Drehmoment von 260 Nm bereits bei 1.750 1/min. Dies begünstigt eine gelassene, schaltarme und kraftstoffsparende Fahrweise. Die Höchstgeschwindigkeit des Captur ENERGY dCi 110 eco2 beträgt 180 km/h, den Spurt von 0 auf 100 km/h absolviert er in 11,0 Sekunden.

*Text & Foto: Renault*



**smart**

**Autohaus Reinhard  
GmbH & Co. KG**

**Autorisierter smart  
Verkauf und Service**

Turnstraße 71  
66953 Pirmasens

Telefon: 06331 8009 0

**AUTOHAUS WINNWA  
GMBH & CO. KG**

Schillerstr. 11  
66976 Rodalben  
Tel.: 06331-23230  
[www.autohaus-winnwa.de](http://www.autohaus-winnwa.de)

*kompetent und freundlich*





# Neuer 150 PS-Turbo komplettiert das Leistungsangebot des Opel Corsa

- Neues Kraftpaket in Kürze für nur 17.380 Euro bestellbar
- 220 Newtonmeter Drehmoment, von null auf 100 in 8,9 s, 207 km/h Spitze
- Frech, luxuriös oder extrovertiert – Auftritt und Ausstattung nach Wahl

Opel komplettiert mit dem neuen 1.4 Turbomotor mit 110 kW/150 PS sein Motorenangebot für den neuen Corsa und deckt nun bei den Benzinaggregaten eine Leistungsspanne von 51kW/70PS bis 152kW/207PS ab.

Der neue Vierzylinder sorgt für souveräne Fahrleistungen: 220 Newtonmeter maximales Drehmoment, 8,9 Sekunden für den Sprint von null auf Tempo 100 und 207 km/h Spitze. Im kombinierten Zyklus benötigt der neue Corsa 1.4 Turbo 5,9 Liter Kraftstoff auf 100 Kilometer, was sich in 136 Gramm CO<sub>2</sub>-Ausstoß pro Kilometer niederschlägt. Damit macht er das Leistungsangebot der fünften Corsa-Generation noch breiter und bietet sportliches Fahrvergnügen zwischen dem neuen Einliter-Dreizylinder mit 85 kW/115 PS und dem bärenstarken OPC 1.6 Turbo mit 152 kW/207 PS.

Während der Corsa OPC ausschließlich als Dreitürer an den Start geht, ist der neue, 110kW/150 PS starke Corsa 1.4 Turbo sowohl als Dreitürer zum attraktiven Einstiegspreis von 17.380 Euro, wie auch als Fünftürer ab 18.130 Euro zu haben (UPE inkl. MwSt. in Deutschland). Corsa-Käufer können darüber hinaus zwischen der Color Edition und der INNOVATION-Ausstattung wählen. Und wer die inneren Werte des 150-PS-Corsa auch von außen deutlich sichtbar zeigen möchte, für den hält Opel das Turbo Plus Paket bereit – OPC-Optik inklusive.

„Wir wollten einen Corsa, der Sportlichkeit mit bester Alltagstauglichkeit zu einem hoch attraktiven Preis verbindet. Das ist uns mit dem 150 PS starken 1.4 Turbo bestens gelungen“, beschreibt Opel-Vertriebschef Peter Christian Küssert den jüngsten Zuwachs der Kleinwagenfamilie. „Der neue Corsa 1.4 Turbo ergänzt perfekt unser Angebot. Je nach Wunsch fährt er als sportlich-frecher Dreitürer oder als praktischer Fünftürer für die ganze Familie vor.“

## **Lebhaft, knackig, sportlich: Der neue 150 PS-Turbo im Corsa**

Der 110 kW/150 PS starke 1,4-Liter-Turbo bietet zwischen 3.000 und 4.500 min<sup>-1</sup> ein Drehmoment von 220 Newtonmetern, ein Sechsgang-Getriebe gibt die Leistungen an die Vorderräder weiter. So gerüstet, beschleunigt der Corsa aus dem Stand in 8,9 Sekunden auf Tempo 100, den für Überholvorgänge entscheidenden Zwischenspur von 80 auf 120 km/h im fünften Gang erledigt er in



9,9 Sekunden. Die zweifache Nockenwellenverstellung des Euro-6-Motors erlaubt eine variable Ventilsteuerung; der in den Auspuffkrümmer integrierte Turbolader reduziert das Gewicht und sorgt für ein kompaktes Packaging. Zur weiteren Gewichtsersparnis im Motorbereich tragen zahlreiche Maßnahmen wie der Graugussblock mit Hohlrahmenstruktur, hohl gegossene Nockenwellen und ein Ansaugtrakt aus Kunststoff bei.

## **Dynamisch, praktisch, stilvoll: Sport-Ambiente innen wie außen**

Platz für bis zu fünf Personen und bis zu 1.120

Liter Stauraum auf gerade einmal 4,02 Metern Länge – der Corsa 1.4 Turbo trägt die bekannten Familienstärken in sich. Dazu kommt in der Color Edition eine umfangreiche Serienausstattung: Die stark getönte Solar Protect-Wärmeschutzverglasung dunkelt den Fond ab. Praktisch auch die Lenkradfernbedienung fürs Radio und der ebenfalls serienmäßige Geschwindigkeitsregler. Von außen setzen Dach und Grillspange in Hochglanzschwarz und das Auspuffrohr in Chrom sportliche Akzente; die Nebelscheinwerfer mit Chromapplikationen verstärken diesen Effekt. Die Corsa Color Edition rollt serienmäßig auf 17-Zoll-Rädern und Felgen in BiColor Titan-Legierung vor. Beim ebenfalls ohne Aufpreis erhältlichen Sport Stripes Weiß-Paket schimmern diese in Weiß.

## **Edel, fein, chic: Wohlfühlambiente mit dem „gewissen Etwas“**

Bestens ausgestattet kommt der Corsa als INNOVATION-Variante daher. Fensterzierleisten in Chrom beim Fünftürer sowie verchromte Türgriffe vermitteln einen edlen Eindruck. Im Innenraum sorgt die Ambiente-Beleuchtung für angenehmes Flair. Beste Sichtverhältnisse garantieren Merkmale wie die serienmäßigen Bi-Xenon-Scheinwerfer mit Abbiege- und LED-Tagfahrlicht, das automatische Abblendlicht mit Tunnelerkennung, der Regensensor für die Scheibenwischer oder der automatisch abblendende Innenrückspiegel.

## **Scharf, kompromisslos, aufregend: Das Turbo Plus Paket für Corsa OPC-Fans**

Ab der Color Edition hält Opel für Fans der OPC-Optik das Turbo Plus Paket für 800 (Fünftürer) bzw. 950 Euro (Dreitürer) bereit. Der Corsa 1.4 Turbo trägt so seine inneren Werte nach außen. Er tritt mit OPC Line Frontspoiler und -Heckschürzenlippe sowie in Wagenfarbe lackierten Seitenschwellern deutlich auffälliger auf; der Dreitürer verfügt zusätzlich über einen OPC Line Dachspoiler. Außenspiegel und Grillspange im Carbon-Design komplettieren den Corsa im scharfen Look. Das Interieur empfängt den Piloten mit dem OPC Line Sport-Lederlenkrad und Lederschaltknäuf. Der Handbremshebel ist ebenso in schwarzem Leder gehalten. Optional erhältliche Recaro-Sportsitze verstärken das sportliche Ambiente weiter und das zu einem günstigen Preis.

Text & Foto: Opel

AUTOHAUS  
**Schechter**  
Service mit Garantie

**Autohaus Schechter GmbH & Co. KG**

Eckstr. 12  
66976 Rodalben/Neuhof  
Telefon 06331 / 2328-0; Fax -13

Maryland Avenue 4 - Automeile  
66953 Pirmasens/Husterhöhe  
Telefon 06331 / 5107-0; Fax -99

info@schechter24.de - www.schechter24.de



Wir leben Autos.

**ISUZU**

# Zweiter Magnetresonanztomograph für Pirmasens

- Städtisches Krankenhaus Pirmasens und Radiologische Gemeinschaftspraxis schaffen zweiten Magnetresonanztomographen an und tauschen bestehenden Computertomographen gegen neuen aus
- Anschaffung bildet Auftakt für groß angelegte Erweiterung bzw. Erneuerung des radiologischen Geräteparks an der Pettenkoferstraße

Höhere Kapazität und Erweiterung der diagnostischen Möglichkeiten: Das Städtische Krankenhaus Pirmasens hat in Kooperation mit der Radiologischen Gemeinschaftspraxis einen zweiten Magnetresonanztomographen (MRT) am Standort in der Pettenkoferstraße installiert. Der erste, bereits vorhandene Magnetresonanztomograph wird weiter betrieben, er wurde vor kurzem auf den neuesten Stand der Technik aktualisiert. Zusätzlich zu der somit erreichten Erhöhung der Kapazitäten und der damit verbundenen schnelleren Patientenversorgung zielt die Neuanschaffung des MRT-Scanners der Marke „Optima MR 450w“ von GE Healthcare auch auf höheren Patientenkomfort und eine Erweiterung der diagnostischen Möglichkeiten. Die Anschaffung erfolgte unter Federführung des Städtischen Krankenhauses, gemeinsam mit dem radiologischen Partner, der Gemeinschaftspraxis für Radiologie und Nuklearmedizin. Die Magnetresonanztomographie liefert kontrastreiche und aussagekräftige Bilder sämtlicher Körperregionen – vom Gehirn über innere Organe, Herz und Blutgefäße bis hin zu den Knochen – und ist somit bei vielen medizinischen Fragestellungen mittlerweile „Goldstandard“ in der Diagnostik.

## Neuester technologischer Stand auch in der Computertomographie

Im Zuge dieser Maßnahme entschied sich die Gemeinschaftspraxis, gleichzeitig auch den vorhandenen, erst knapp fünf Jahre alten Computertomographen (CT) gegen ein Neugerät auszutauschen. Das neue CT-Gerät vom Typ „Optima CT540 AsiR“ der Firma GE Healthcare bietet mehr Effizienz sowie höhere Leistung für eine noch schnellere Patientenversorgung. Zudem bot sich der Neukauf aus finanzieller Sicht an,



Neu angeschafftes MRT (Kernspin)-Gerät „Optima MR 450w“



Neu angeschafftes CT-Gerät „Optima CT540 AsiR“

denn aufgrund des neuen Raumkonzepts hätte man den alten Computertomographen teuer versetzen müssen. Mit der Computertomographie lassen sich kontrastreiche aussagekräftige Bilder sämtlicher Körperregionen schnell erzeugen, ein Aspekt, der vor allem in der Notfallmedizin entscheidend ist.

Die Investitionen in den Kernspin- und Computertomographen bilden den Auftakt zu einer groß angelegten Erweiterung bzw. Erneuerung des radiologischen Geräteparks des Städtischen Krankenhauses. So werden innerhalb der nächsten anderthalb Jahre vier weitere Großgeräte für die Radiologische, Kardiologische und Urologische

Klinik des Städtischen Krankenhauses beschafft; hierfür wurde im Vorfeld eine europaweite Ausschreibung durchgeführt.

## Lückenlose Versorgung dank Projekt im laufenden Betrieb

Nach einem halben Jahr Installationszeit befinden sich der neue Magnetresonanz- und der Computertomograph bereits im Einsatz. Zu den erforderlichen baulichen Erweiterungen, Umbauten und Anpassungen zählten unter anderem der Umbau der gesamten elektrischen Anlagen und der Aufbau einer komplett neuen Kühltechnik. Die

vom Städtischen Krankenhaus und der Gemeinschaftspraxis geteilten Gesamtkosten für Geräte und Installation liegen bei rund zwei Mio. Euro.

„Die Durchführung der Baumaßnahmen im laufenden Betrieb war eine immense Herausforderung für die Fachingenieure und unsere Mitarbeiter, die mit Bravour gemeistert wurde“, freut sich Martin Forster, Geschäftsführer der Städtischen Krankenhauses Pirmasens gGmbH. „Unser Dank gilt auch unseren Patienten, die großes Verständnis für die Unannehmlichkeiten gezeigt haben.“ Die neue räumliche Anordnung der drei radiologischen Großgeräte auf einer Achse ermöglicht es unter anderem, dass zwei der Geräte zentral von nur einer Steuerkanzel aus bedient werden können. Das optimiert im Vergleich zu Einzelplatzanordnungen die Wegeführung und senkt die Betriebskosten.

## Medizinischer Fortschritt zum Wohl der Patienten

„Kernspin-Technologie nimmt in der Diagnostik immer stärker an Bedeutung zu. Vor diesem Hintergrund haben wir im Interesse unserer Patienten nicht nur die diagnostischen Kapazitäten, sondern auch deren Qualität erhöht“, erklärt Dr. Martin Hofmann, Chefarzt der Klinik für Radiologie am Städtischen Krankenhaus Pirmasens. Zu den erweiterten diagnostischen Möglichkeiten wie einer kontrastmittelfreien Angiographie kommt auch eine in vielen Bereichen schnellere Arbeitsweise. „Nicht zuletzt laufen die Untersuchungen auch schonender für die Patienten ab: Sie sind im für einige Körperregionen bereits möglichen neuen Silence-Scan-Modus deutlich leiser und wirken ganz allgemein wegen des breiter angelegten ‘Tunnels’ weniger beengend.“

„Durch den erfolgten Ausbau der radiologischen Klinik können wir die Wartezeiten für unsere Patienten spürbar verkürzen“, betont Oliver Schmidt, Facharzt für Diagnostische Radiologie und Mitglied der Gemeinschaftspraxis für Radiologie und Nuklearmedizin. „Letztlich profitieren alle vom medizinischen Fortschritt im Bereich der Radiologie. Dies gilt sowohl für unsere ambulanten Patienten als auch für die stationäre Versorgung im Krankenhaus.“

Text & Fotos: ars publicandi

# RWT

Magazin für die Südwestpfalz

**Günstig werben in unserer Region!**

VG Rodalben, VG Waldfischbach-B., VG Thaleischweiler-Fr., VG Wallhalben

**Kein Aufpreis für FARBANZEIGEN!**

Zusätzlich Pirmasens-Sommerwald, Pirmasens-Fehrbach & Ruppertsweiler

**Verteilung an über 20.000 Haushalte!**

☎ 06331 239237 / 01522 9203808 📠 06331 239241 ✉ info@rwt-magazin.de

## Wenn gesundes Essen krank macht Lactose, Fructose, Sorbit & Co



Förderverein  
Patientenforum  
Städtisches Krankenhaus Pirmasens e.V.

Eigentlich sind Milch, Obst und Brot gesund. Doch bei immer mehr Menschen rebelliert der Körper gegen diese Lebensmittel. Keine Einbildung, sondern Realität. **Der Förderverein Patientenforum im Städtischen Krankenhaus Pirmasens lädt zu einem Vortrag mit Frau Sandra Merkel, Ernährungsberaterin, über „Lactose, Fructose, Sorbit & Co. - Wenn der Darm rebelliert.“ am Mittwoch, den 15. April 2015 um 18:00 Uhr im Konferenzraum im 1. Untergeschoss des Städtischen Krankenhauses Pirmasens ein.** Viele Menschen können mittlerweile bestimmte Nahrungsmittel nicht mehr vertragen. Ein unterschätztes und durchaus gefährliches Phänomen. Bei einer Intoleranz kommt es wenige Minuten oder Stunden nach dem Verzehr von Milch

und milchzuckerhaltigen Speisen zu Beschwerden. Ebenso ist der Einsatz von Zusatzstoffen in Lebensmitteln in den letzten Jahren enorm gestiegen. Die möglichen Ursachen für Beschwerden sind genauso vielfältig wie unser Speiseplan. Die „Übeltäter“ heißen z. B. Lactose, Fructose, Sorbit, Gluten oder Histamin. Die Betroffenen leiden häufig nicht nur unter unangenehmen Ausschlägen, Juckreiz und Unwohlsein, sondern die Symptome können von Blähungen und Bauchschmerzen bis zu schweren Koliken und Durchfällen reichen. Auch Hautreaktionen, Kopfschmerzen oder Schwindelgefühle können auftreten. Wer eine Nahrungsmittelunverträglichkeit hat, muss dies wissen und sich darauf einstellen. Andernfalls können irreparable Langzeitfolgen eintreten. Der Eintritt ist frei, es ist keine Voranmeldung erforderlich.



## Beweglich bis ins hohe Alter



Förderverein  
Patientenforum  
Städtisches Krankenhaus Pirmasens e.V.

Meist kündigt sich der Verschleiß eines Hüftgelenks schleichend an. Immer stärkere Schmerzen fordern immer längere Bewegungspausen ein, bis die Funktionalität des Gelenks schließlich stark eingeschränkt ist und die Beschwerden auch in der Ruhe nicht mehr nachlassen. Meist kommen die Patienten irgendwann um ein künstliches Hüftgelenk nicht mehr herum. **Der Förderverein Patientenforum im Städtischen Krankenhaus Pirmasens e.V. lädt zu einem Vortrag mit Herr Dr. med. Tobias Keßler, Chefarzt der Unfallchirurgie und Orthopädie über „Künstlicher Hüftgelenkersatz im EndoProthetikZentrum Städtisches Krankenhaus Pirmasens“ am Mittwoch, den 29. April 2015 um 18:00 Uhr im Konferenzraum im 1. Untergeschoss des Städtischen Krankenhauses Pirmasens ein.** Die bekannteste und häufigste Ursache, die zur Erkrankung führt ist die Arthrose. Aufgrund des krankhaften Verschleißes kommt es zu Formveränderungen am Hüftkopf und an der Hüftpfanne, die Knorpelschichten reiben sich gegenseitig immer mehr ab. Dieser Vorgang führt zu Schmerzen bei Belastung, selbst schon bei kurzen Gehstrecken und schließlich auch im Ruhezustand. Neben nichtoperativen Heilungsmethoden hilft oft nur noch ein künstlicher Gelenkersatz zur Verbesserung der Lebensqualität. Die Behandlung von Hüftgelenkskrankungen wurde in den letzten Jahren revolutioniert, so dass Eingriffe an der Hüfte heute keine große Belastung mehr für Patienten darstellen. Der Erfolg der Operation und die Haltbarkeit des Hüftgelenks hängen entscheidend von der Nachbehandlung bzw. vom Verhalten danach ab. Im Krankenhaus lernen Sie mit Hilfe des Physiotherapeuten Ihr Gelenk wieder zu benutzen, so dass Sie nach Ihrer Entlassung die täglichen Verrichtungen des Lebens wieder selbstständig erledigen können. Der Eintritt zu dieser Veranstaltung ist frei, es ist keine Voranmeldung erforderlich.



## Aktuelle Veranstaltungen am Städtischen Krankenhaus Pirmasens gGmbH



### Veranstaltungskalender April 2015

01.04.	15:00	Pflegeonkologische Beratung - nach telefonischer Voranmeldung unter 06331-7142210 oder 7142233
07.04.	19:00	Elternabend - Infos für Schwangere und werdende Väter
11.04.	14:30	Lungenemphysem COPD Selbsthilfegruppe
13.04.	17:00	Treffen der ehrenamtlichen Grünen Damen und Herren
14.04.	17:00	Angehörigengruppe für Demenz und andere psychische Erkrankungen
15.04.	18:00	Lactose, Fructose, Sorbit & Co. - Wenn der Darm rebelliert. Öffentlicher Vortrag von Sandra Merkel
21.04.	19:00	Elternabend - Infos für Schwangere und werdende Väter
23.04.	vormittags	Ohne Kippe - Primärprävention
29.04.	18:00	Künstlicher Hüftgelenkersatz im EndoProthetikZentrum Städtisches Krankenhaus Pirmasens. Öffentlicher Vortrag von Dr. Tobias Keßler
montags	19:00	Anonyme Alkoholiker
freitags	10:00	Stillcafé Pirmasens bis 11:30 Uhr

Weitere Informationen zu den Veranstaltungen erhalten Sie bei Christine Mann unter der Telefon-Nr.: 06331/714-3214, per eMail unter c.mann@kh-pirmasens.de sowie im Internet unter [www.kh-pirmasens.de](http://www.kh-pirmasens.de)

Förderverein

Patientenforum

Städtisches Krankenhaus Pirmasens e.V.

[www.kh-pirmasens.de](http://www.kh-pirmasens.de)





**Wohnanlage**  
Gräfensteiner Land

Inhaberin: Gerlinde Meyer  
Marie-Juchacz-Strasse 54 - 64  
D-66976 Rodalben / Neuhof

Tel: 0 63 31 - 23 90 53  
Fax: 0 63 31 - 141 00 32  
E-Mail: [info@wohnanlage-graefensteiner-land.de](mailto:info@wohnanlage-graefensteiner-land.de)





Betreutes Wohnen

## Praxis für Naturheilkunde

**Martina Burkhart**  
Heilpraktikerin

– Termine nach Vereinbarung –

- Cellsymbiosis-Therapie nach Dr. Kremer
- Stoffwechselfunktionsanalyse ● Lebensmittel-Antikörpertest
- Dorn-Breuss-Therapie ● Ohrakupunktur ● Homöopathie
- Schüsslersalze ● Spenglersan-Therapie ● Spagyrik

Gebrüder-Bölts-Straße 21 • 67716 Heltersberg  
Telefon 0 63 33/99 35 40 • martina@ib-burkhart.de

# Fit in den Frühling!

Der Winter verabschiedet sich langsam und es ist an der Zeit den Stoffwechsel zu entlasten und mit neuem Schwung und Elan in den Frühling zu starten.

Dies gelingt mit den drei wichtigen Säulen zur Regeneration des Stoffwechsels:

- Entgiften
- Entsäuern
- Darmsanierung

Mittels einer Stoffwechselanalyse ist es mir möglich ihren Stoffwechsel zu analysieren und zu sanieren.

***Gerne bin ich Ihnen dabei behilflich, wenn sie nach der Grippe- und Erkältungszeit den Körper entlasten und neue Energie gewinnen möchten.***

## Carat4Life: „Fit bis ins Alter!“

Wie lange wir gesund und leistungsfähig sind liegt unter anderem an unserer Lebensweise. Was wir essen trägt entscheidend dazu bei ob wir lange fit und leistungsfähig bleiben. Eine gesunde Ernährung liefert nicht nur Vitamine, die Körper und Geist in Schwung bringen, sie schützt auch vor Übergewicht und den Folgeerkrankungen wie Diabetes und Herz-Kreislauf-Leiden. Immer mehr Studien belegen wie wichtig die körperliche Aktivität für unsere Gesundheit ist. Sie stärkt unsere Abwehrkräfte und macht weniger anfällig für Stress, beugt Rückenproblemen vor und schützt vor hohem Blutdruck.

Um dem allen entgegenzuwirken bietet das Fitness-Studio Carat4Life in Rodalben Gruppen- oder auch Einzeltraining mit lizenzierten Trainern an. Gruppentraining hebt den Teamgeist sowie die Motivation und Spass am Sport, ob im Bauch/Beine/Po Kurs, Body Pump oder auch Zumba-Kurs. Im Einzeltraining lassen sich individuelle Aspekte wie Gewichtsreduktion oder auch Muskelaufbau spezifisch realisieren. Newcomer sind herzlich für ein kostenloses Einführungstraining eingeladen.

Der Bereich medizinischer Rehasport führen unsere Physiotherapeuten in neu gestalteten Räumen, speziell für den Rehasport, durch. Fragen Sie Ihren Hausarzt bzgl. Rehasport.

***Das Team des Carat4Life freut sich auf Ihren Besuch! Testen Sie unseren vollen Einsatz für Ihre volle Zufriedenheit! Tel.: 06331-216521***

### Kontakt

- Carat4Life
- Eisenbahnstrasse 9
- 66976 Rodalben
- Tel: 06331-216521
- Web: www.carat4life.de
- Mail: info@carat4life.de



[www.carat4life.de](http://www.carat4life.de)



Text: Andy Seibert,  
Foto: Reha-Bewegungssport e.V.

REHA Bewegungs-Sport e. V.

**CARAT 4 LIFE**

**Fitness einfach günstig ab 19,90 Kurse incl.**

**JETZT NEU !**

- Alle Kurse in neu gestalteten Räumen!
- neue Kurse Core-Workout und Crossfit

Eisenbahnstr. 9  
66976 Rodalben  
Tel. 0 63 31-21 65 21  
info@carat4life.de

www.carat4life.com

## PhysioTherapie

### Frederik Mack

Marie-Curie-Straße 13  
PS - Husterhöhe  
Tel. & Fax 63076  
physiotherapie-mack@t-online.de

- Krankengymnastik
- Massage
- Lymphdrainage
- Schroth-Therapie
- Bobath-Konzept
- Vojta-Therapie
- PNF
- Osteopathie

Haus- und Heimbefuche möglich  
kostenlose Parkplätze direkt vorm Gebäude

# In schweren Zeiten braucht man Glück

Die 23 fesselnden Geschichten in diesem Buch sind ungewöhnliche Erlebnisse aus der Kriegs- und Nachkriegszeit, die uns berühren und erschüttern. Sie erzählen von Rettung in höchster Not, von kaum vorstellbaren Zufällen, von Momenten des Glückes, der Freude und der Erleichterung. Frauen, Männer und Kinder der Jahrgänge 1913 bis 1937 schildern, was ihnen damals die Kraft und die Hoffnung gab, scheinbar ausweglose Situationen zu meistern.

Die Zeitzeugen erlebten im Bombenkrieg und beim Fronteinsatz den Tod naher Verwandter, Freunde, Nachbarn und Kameraden. Sie berichten von Flucht und Vertreibung, von Gefangenschaft und Heimkehr und vom schweren Neuanfang. Manche nennen es Schicksal, andere glauben an göttliche Fügungen oder an den Beistand eines Schutzengels. Wieder andere halten es für Zufall oder meinen, sie hätten einfach „Schwein gehabt“. Doch alle sind sich des Glücks bewusst, in schweren Zeiten, inmitten von Chaos und Tod, überlebt zu haben.

Ernst Haß ist 1943 im Mittelmeer auf einem Blockadebrecher, der von zwei Torpedos getroffen wird. Damit die anderen zwölf Matrosen nicht ertrinken, opfert sich der alte Oberheizer Charly, dessen Familie im Hamburger Bomben-

inferno ums Leben kam, und lässt sich vom überladenen Floß los.

Rita Brauns Mutter ist Jüdin. Als sie 1945 verhaftet und ins KZ gebracht wird, sind die drei Kinder plötzlich allein auf sich gestellt. Schließlich finden sie Zuflucht bei einer Familie in der Nachbarschaft. Sie warten auf die Mutter. Als diese nach ungeheuren Strapazen und mit kurzen Haaren heimkommt, wird sie von ihren Kindern nicht erkannt. Sie hat das KZ nur durch einen blinden Zufall überlebt, weil die Gaskammer nicht funktionierte.

Als 16jähriger wird Wolfgang Ross in den Endkampf um Berlin geschickt. In der Schlacht bei Halbe werden die Soldaten eingekesselt, doch ihm und seinen Kameraden gelingt der Ausbruch mit einem Schützenpanzerwagen. Weil der todesmutige Fahrer eine Pulle

Schnaps bekommen hatte, durchbrach er trotz Granatfeuer und Stalinorgeln die Reihen der russischen Belagerung! Auch in der Nachkriegszeit mussten viele Menschen auf das Glück hoffen. Eva Bohnert aus Hamburg beschreibt ihr Glück im September 1949. Nach langem Hoffen und Bangen erhält die Familie die ersehnte Nachricht – der Bruder Friedemann kommt aus sowjetischer Kriegsgefangenschaft nach Hause.

Es sind nicht mehr viele Menschen, die heute noch von den unglaublichen Ereignissen aus schweren Zeiten berichten können. Doch ihre Erinnerungen sind wertvoll und sollten festgehalten werden, damit Geschichte lebendig bleibt. Seit 1998 hat sich der Zeitgut Verlag dieser Aufgabe verschrieben.



*In schweren Zeiten braucht man Glück*  
23 Zeitzeugen erzählen - 1939 bis 1952.

Zeitgut-Original,  
192 Seiten mit vielen Abbildungen,  
Ortsregister, Zeitgut Verlag, Berlin.  
Gebundene Ausgabe  
ISBN 978-3-86614-215-2,  
Euro 9,95

## Gewinnen mit RWT!

Der Zeitgut Verlag hat für unsere Leser drei Exemplare „In schweren Zeiten braucht man Glück“ zur Verlosung zu Verfügung gestellt. Senden Sie einfach eine Postkarte an RWT Magazin, Hauptstr. 167, 66976 Rodalben oder eine E-Mail an [gewinnen@rwt-magazin.de](mailto:gewinnen@rwt-magazin.de) mit dem Stichwort „Glück“.

Einsendeschluß ist am 17. April 2015.

Weitere Gewinnspiele des Zeitgut Verlags finden Sie im Internet unter: [www.zeitgut.de/gewinnspiel](http://www.zeitgut.de/gewinnspiel)

# Am 14. April wird eine Ikone des Rock, Ritchie Blackmore, 70 Jahre alt.

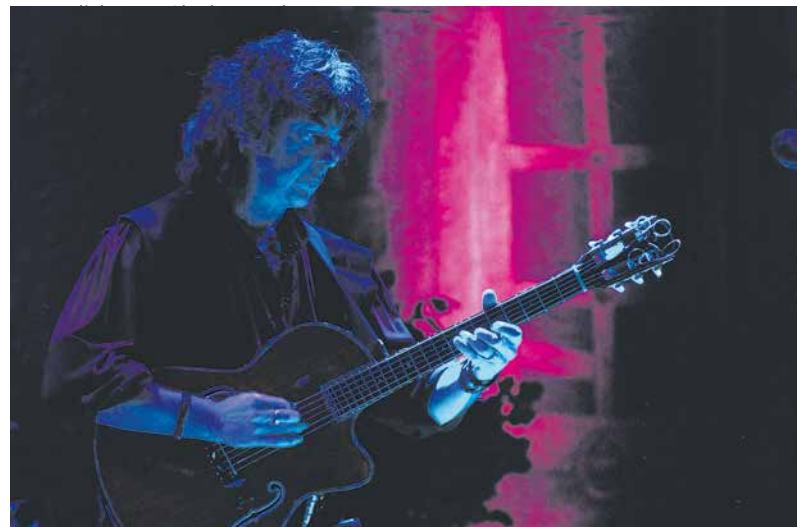
„Viele Menschen fragen mich: ‚In welche Richtung willst Du? Was ist Deine Botschaft?‘ Ich habe keine Botschaft, außer viel zu trinken. Und ich habe keine Ahnung wohin ich gehe, ich spiele einfach – und das seit mehr als 50 Jahren.“ Diese Aussage in einem Interview kann so nicht ganz stimmen. Denn zwei weltberühmte Rock Bands hat der Gitarrist mitgegründet und unzählige Gitarrenspieler auf der Welt beeinflusst.

Die Band „Deep Purple“ machte ihn zur lebenden Legende, mit seiner eigenen Band „Rainbow“ feierte er weiter große Erfolge.

Mit Deutschland verbindet Blackmore einiges. 1964 heiratete Blackmore die Deutsche Margit Volkmar und lebte mit ihr in den späten 60er Jahren in Hamburg. Ihren Sohn nannten sie Jürgen R. Blackmore. Seit Oktober 2008 ist er in vierter Ehe mit Candice Night verheiratet, er lebt mit der Familie auf Long Island (New York). 2010 kam eine Tochter, Autumn Esmerelda, zur Welt, 2012 ein Sohn: Rory Dartanyan. Mit

seiner Frau gründete er die Renaissance-Rockband Blackmore's Night. Besonders in der deutschen Mittelalterzene ist die Band sehr populär und tritt oft in Deutschland, gerne auf Burgen und Schlössern, auf.

Doch in den Himmel der Gitarregötter hat er sich bestimmt mit dem Riff von „Smoke on the Water“ gespielt und unvergessen sind seine schnellen und raffinierten Soli – wie auch die legendären Auseinandersetzungen des als exzentrisch, streitbar und schwierig geltenden Musikern mit seinen Band-Kollegen bei Deep Purple.



Text: Red, Foto: Wikipedia, „Blackmore 2009“ von Nick Soveiko

# RWT

Magazin für die Südwestpfalz

## Günstig werben in unserer Region!

VG Rodalben, VG Waldfischbach-B., VG Thaleischweiler-Fr., VG Wallhalben

### Kein Aufpreis für **FARBANZEIGEN!**

Zusätzlich Pirmasens-Sommerwald, Pirmasens-Fehrbach & Ruppertsweiler

### Verteilung an über 20.000 Haushalte!

☎ 06331 239237 / 01522 9203808 📠 06331 239241 ✉ [info@rwt-magazin.de](mailto:info@rwt-magazin.de)

# Christof Heringer Jazzquartett gibt 4 Jazzkonzerte an verschiedenen Schulen in Pirmasens, Zweibrücken und in der Südwestpfalz

Das Jazzquartett mit Max Pallmann, Vibraphon, Matthias Wolf, Kontrabass, Uli Gessner, Schlagzeug und Christof Heringer, Klavier konzertiert in der Zeit vom 21. April – 28. April 2015 in Zusammenarbeit mit der Kreismusikschule Südwestpfalz und vier Schulen in Pirmasens, Zweibrücken und der Südwestpfalz. Das Anliegen der vier Musiker ist dabei, die immer weniger gespielte und gehörte Musik des Jazz einem jungen Publikum darzubieten und das Interesse für das Erlernen eines Instrumentes zu wecken. Auch soll das Musikkonzept den Schülerinnen und Schülern das Erlebnis handgemachter live gespielter Musik vermitteln und dabei den Jazz, seine Spielarten und dessen Komponisten bei den jungen Hörerinnen und Hörern bekannt machen. Weg von der Theorie hin zur Praxis.

Das Trio wurde in den 1990er Jahren der junge Maximilian Pallmann aus von Christof Heringer gegründet. Seit Landstuhl, am Vibraphon das Trio. 2012 über 15 Jahren spielen Matthias Wolf, spielt er bereits auf Album „Quartets & Trios“ mit. Mittlerweile ist das Quartett schon zusammen. Seit 2011 verstärkt eine feste Größe in der saarpfälzi-

schen Jazzszene. Die vier Musiker können auf zahlreiche Konzerte mit vielen namhaften Künstlern u. a. David Murray und Manu Katché, zurückblicken. Mehrfach wurden sie zum internationalen Jazzfestival „Jazztransfer“ in Saarbrücken eingeladen. 2005 hat die Band ihr Debütalbum „Realize“ veröffentlicht. 2012 folgte die CD „Quartets & Trios“. Max Pallmann ist Student im Fach Physik und Schüler von Uli Gessner, Uli Gessner und Christof Heringer sind seit fast 30 Jahren bei der Musikschule des Landkreises Südwestpfalz als Lehrer beschäftigt. Matthias Wolf ist Musiklehrer am Hofenfels Gymnasium Zweibrücken.

Für die Konzertreihe im April haben die vier Musiker ein Programm mit Kompositionen von John Coltrane, Miles Davis, Horace Silver, Dizzy Gillespie und eigenen Werken zusammengestellt.

Den ersten Teil des Konzertes werden zum einen Ensembles der Kreismusikschule SWP, sowie hauseigene Ensembles und AGs der jeweiligen Schulen gestalten. Den zweiten Programteil übernimmt dann das Jazztrio.

[www.c-heringer.de](http://www.c-heringer.de)

Text & Foto: Christof Heringer



## Die Konzerttermine:

- 21. April Leibniz Gymnasium Pirmasens
  - 22. April IGS Daniel Theysohn in Waldfishbach
  - 23. April Hofenfels Gymnasium Zweibrücken
  - 28. April IGS Thaleischweiler
- Beginn der Konzerte jeweils 19.30 Uhr.  
Der Eintritt ist frei! Spenden sind willkommen.



# Neue Dioramen im 70. Jahr nach Ende des Krieges in der Region

Westwall-Museum zeigt neben Bunker und Kriegstechnik auch die Folgen des Zweiten Weltkrieges auf



Seit Anfang April ist das Westwall-Museum wieder geöffnet. Einige weitere Schaubilder, Dioramen, hat der das Museum und den Bunker betreuende Verein zu neuen Saison in den Gängen des Westwallbunkers Gerstfeldhöhe in Pirmasens-Niedersimten fertiggestellt. Neben der Flugabwehrstellung mit Vierlingsflakgeschütz sind auch ein provisorischer Verbandsplatz und ein friedliches Treffen zwischen amerikanischem Militär und Deutscher Wehrmacht, samt Kriegs-Korrespondentinnen, zu sehen.

Geöffnet ist das sehr interessante Westwall-Museum in der Nähe der katholischen Kirche in Niedersimten „In der Lützelbach“ samstags und sonntags von 13 bis 17 Uhr. Der Eintritt kostet für Erwachsene fünf Euro, für Schüler und Studenten drei Euro. Gruppenführungen kosten 20 Euro zusätzlich.

Telefon 06331 842299  
[www.westwall-museum.de](http://www.westwall-museum.de)

Text & Foto: Red

# Zeichen der Verbundenheit

Saalstadt. Im Rahmen einer kleinen Feierstunde in der Festhalle überreichte Dr. Alfred Weis das Bild des Malers Walther Weis „Vor dem Gewitter“ an die Ortsgemeinde. Das Ölgemälde zeigt ein Kornfeld auf der Sickinger Höhe. Im Hintergrund sieht man ein Gewitter heranziehen. Mit der Überlassung des Bildes soll die Verbundenheit des Künstlers mit Saalstadt dokumentiert werden.

Dr. Alfred Weis ist der Enkel des Malers. Ortsbürgermeister Horst Höh bedankte sich für die Überlassung des Kunstwerkes, das im Rathaussaal einen würdigen Platz finden wird. „Die Wurzeln von Walter Weis gründen in Saalstadt. Weis mit einem einfachen „s“ lasse immer auf Saalstadt schließen“, betonte der Ortschef. Der bekannte Künstler hat sich im Ort und auf der Sickinger Höhe große Verdienste erworben. Dr. Alfred Weis, der sich schon seit Jahren um den Nachlass seines Onkels kümmert erinnerte daran, dass sein Onkel immer einen großen Bezug zur Sickinger Höhe und insbesondere zu Saalstadt hatte, wo sein Vater aufwuchs. Walther Weis wäre in diesem Jahr 125 Jahre alt gewesen. Der Neffe des Malers wies daraufhin, dass anlässlich dieses Geburtstages am 9. August im Rathaus der St. Ingbert eine Ausstellung stattfindet. Eveline Weis stellte den Lebenslauf und die Werke des Künstlers vor. Ein intensiver Blick auf die Person und das Leben von Walther Weis zeige auf aus welchen Quellen seine Malerei gespeist wird. Der Maler wurde im Jahr 1890 in St. Ingbert geboren. Mit 16 Jahren erhielt er eine Ausbildung an der Meisterschule in Kaiserslautern. Nach dem Abschluss der Ausbildung im Jahr 1909 arbeitete Weis im Atelier des Landauer Künstlers Otto Fußköller. Ein Jahr später erhielt Weis eine Anstellung beim Großherzoglichen Landeskonservator in Hessen. 1914 musste er als Soldat nach Flandern. Seine Bilder wiesen ihn ganz als Freiluftmaler, eigentlich als Impressionisten aus, sagte Eveline Weis.

Nach dem ersten Weltkrieg heiratete er und gründete in St. Ingbert ein Malergeschäft mit kunstgewerblicher Werkstatt. Dort entstanden Bilder, die Kunsthistoriker mit dem Begriff „Neue Sachlichkeit“ kennzeichnen: Gemälde mit klar umrissenen, nüchternen sachlichen Bildmotiven und Malweisen bei der Bildgegenstände überscharf und präzise weitergegeben wurden. Weis beschäftigte sich in dieser Zeit fast immer mit Dingen, die ihm seine unmittelbare Umgebung diktierten, darunter die Bergarbeiterwelt der St. Ingberter Glashütte, aber auch dem städtischen Leben St. Ingberts, betonte Eveline Weis. Auch einige Landschaften beschäftigten den Künstler immer wieder, das war der Bliesgau, der Westrich und die Sickinger Höhe. Hier ließ er die Natur aus Licht und Farbe, aus einzelnen Pinselfstrichen und Tupfern entstehen, unterstrich Eveline Weis. 1943/44 fuhr er in die Südpfalz, die Heimat seines Vaters, und schuf dort wieder neu Landschaften. Nach Kriegsende wurde St. Ingbert französische Garnisonsstadt. Er malte für das französische Militär Hinweisschilder und Wegweiser. Aber auch künstlerische Arbeiten konnte er an die französischen Offiziere verkaufen. 1950 entstand die Radierung „Blick auf St. Ingbert“. Der Lebensradius des Künstlers wurde jedoch altersbedingt immer enger. Weis verstarb am 9. Januar 1968. Nach ihm ist in St. Ingbert eine Straße benannt worden und er erhielt auf dem Friedhof in St. Ingbert einen Ehrenplatz. Mit einer ersten Ausstellung im Jahr 1989 ehrte die Stadt St. Ingbert Walther Weis.



Dr. Alfred Weis (links) übergab Ortsbürgermeister Horst Höh das Ölgemälde.

Im Jahr 2011 wurde Weis durch zwei für pfälzische Geschichte, beleuchtete Ausstellungen in Landau und Blieskastel ebenfalls die Familienchronik von gewürdigt. 2011 zeigte das Museum in Walther Weis und seine familiären Beziehungen zu Saalstadt. Berichtet Eveline Weis. Roland Paul, Direktor des Institutes

Text & Foto: Bott

## Peter's Taxi

- Dialysefahrten
- Flughafentransfer
- Krankentransporte



Tel. (0 63 31) 22 80 80

Pünktlich – zuverlässig – faire Preise



### Öffnungszeiten:

Mo. & Do.: 09.00 – 18.30 Uhr  
 Di. & Fr.: 14.00 – 18.30 Uhr  
 Sa.: 10.00 – 13.00 Uhr

**Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Vereinbarung gerne möglich**



rwf magazin pc service  
 drucksachen webseiten

hauptstraße 167

66976 rodalben

fon: 06331.239237

fax: 06331.239241

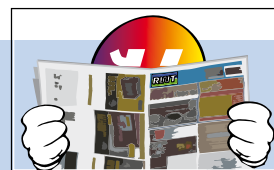
mobil: 01522.9203808

info@mathiasedrich.de

www.mathiasedrich.de



PC-Service



RWT Magazin



Webseiten & Druck

## 02.04.2015

**Donsieders.** Monatsversammlung des Obst- und Blumenvereins ab 19:00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus. Thema Veredelung. Auskunft 06333/3281

**Waldfischbach-Burgalben.** Gründonnerstag- wach durch die Nacht. Besinnliche Wanderung mit Erhard Steiger im Pfälzerwald um Rodalben. Beginn 22:00 Uhr, Dauer 8 Std, Kosten 5 Euro. Auskunft 06333/923-200 oder www.maria-rosenberg.de

## 03.04.2015

**Donsieders.** Eröffnungsfahrt der Bulldogfreunde

**Merzalben.** Forellenessen des FC Merzalben am Karfreitag im Sportheim

## 04.04.2015

**Maßweiler.** Osterdisco TUS Maßweiler  
**Münchweiler.** Ostereierschießen des Schützenverein Münchweiler im Schützenhaus. Freunde und Gäste sind herzlich eingeladen. Schießzeiten 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr

**Rodalben.** Osterwanderung des PWV Rodalben Junge Familie. Treffpunkt ist 14:00 Uhr am Hilschberghaus. Voranmeldung erforderlich unter 06331/277230 oder 06331/877773. Auskunft 06331/18020

## 05.04.2015

**Donsieders.** Halbtageswanderung auf dem Rodalber Felsenwanderweg mit Ostereiersuche des PWV Donsieders. Abmarsch ist um 13.15 Uhr mit Wanderführer Dieter Bischoff.

## 06.04.2015

**Donsieders.** Ostereiersuche des Carnevalverein Donsieders im Narrenkeller

**Münchweiler.** Abschlussbesprechung Jahresausflug 2015 des FCK-Fanclub Rotenstein 1991

**Münchweiler.** Ostereiersuchen mit dem Osterhasen des Pfälzerwald-Verein Münchweiler. Beginn 11:00 Uhr

[www.atempraxis-eitel.de](http://www.atempraxis-eitel.de)

## 09.04.2015

**Leimen.** Seniorennachmittag in der Osterzeit von der KFD Leimen im Pfarrheim. Auskunft 06397/1526

## 11.04.2015

**Münchweiler.** Auswärtsfahrt nach Düsseldorf des FCK-Fanclub Rotenstein 1991

## 12.04.2015

**Clausen.** Wanderung des PWV Clausen zu den Seelenfelsen in der Wanderführern Familie Seeber. Wanderstrecke ca. 10 km. Auskunft 06333/2541

**Rodalben.** Tageswanderung des PWV Rodalben in und um Bad Bergzabern mit Rucksackverpflegung. Treffpunkt 9:00 Uhr am Bahnhof Rodalben. Die Wanderstrecke ist ca. 13 km lang und wird von Hubert Heringer und Klaus Becker begleitet. Auskunft 06331/18020

**Waldfischbach-Burgalben.** Wohlauf in Gottes schöne Welt - Frühlingwanderung zum Winterkirchhof zwischen Erfweiler und Hauenstein mit Rosel Schneider und Pfr. Volker Sehy. Am Wegrand begleiten uns 15 in Stein gehauenen Rosenkranz - Stationen. Treffpunkt 11.00 Uhr in Maria Rosenberg oder 11.30 Uhr in Erfweiler Belmont. Kosten Erwachsene 6 Euro Kinder bis 12 Jahre frei. Auskunft 06333/923-200 oder www.maria-rosenberg.de

## 15.04.2015

**Rodalben.** Wanderung der PWV Frauen. Treffpunkt ist um 14:00 Uhr am Wasserwerk. Auskunft 06331/18020

## 17.04.2015

**Waldfischbach-Burgalben.** Rock'n Roll Party im Bürgerhaus Schuhfabrik mit Krüger rockt. Einlass 19.00 Uhr Eintritt 13,-

Euro. RTS-Ticket Hotline 0631/37016618 oder www.buergerhaus-schuhfabrik.de

## 18.04.2015

**Leimen.** Kräutersammeln für Anfänger. Gästeführerin Heidrun Johner-Allmoslöchner vermittelt Grundkenntnisse im Umgang Wildkräutern. Treffpunkt ist am 14:00 Uhr am Parkplatz hinter dem Friedhof. Kosten 10,00 € inkl. Skript Dauer ca. 2 Std. Auskunft 06397/993288

**Rodalben.** Jedermannwanderung des PWV Rodalben durch das St. Martiner Felsenmeer. Auskunft 06331/1802

## 19.04.2015

**Leimen.** Frühlingfest des Kirchenchores in der Sängerkirche

**Münchweiler.** Agilityturnier des Hundesportverein Münchweiler

## 25.04.2015

**Donsieders.** Bezirkswanderung des PWV Donsieders. Abmarsch 9:00 Uhr in Merzalben

**Donsieders.** Theaterabend in der Schillerhalle

**Leimen.** Night of Songsters der Jungen Chöre ab 19:30 Uhr in der Sängerkirche. Auskunft 06397/1212

**Rodalben.** Theateraufführung Das Produkt der Volkshochschule Rodalben. Satire von Mark Ravenhill ab 20:00 Uhr im Kultursaal des Dr.- Lederer-Haus. Kartenverkauf bei der Sparkasse Südwestpfalz und der VR-Bank Südwestpfalz in Rodalben. Einzelkarten können jederzeit telefonisch bestellt werden unter Telefon 06331/234102 oder 06331/806336. Auskunft 06331/234102

**Rodalben.** Wanderung der Vereine des Bezirks Südwest in Merzalben. Treffpunkt ist 9:30 Uhr am Bahnhof Rodalben. Die Wanderung ist ca. 11 km lang. Auskunft 06331/18020

## 26.04.2015

**Merzalben.** Frühling auf Burg Gräfenstein ab 14:00 Uhr am Parkplatz Alte Schäfererei. Führung über die Burgruine Gräfenstein mit der edlen Dame die gemeinsam mit ihrem Gefolge und ihren Gästen in das Leben und Treiben auf Pfälzer Burgen im Mittelalter eintaucht. Nach der Burgführung werden noch ein paar Köstlichkeiten aus der Burgrüche gereicht. Anmeldung erforderlich. Kosten 8 Euro

p/P Familien 28 Euro für 2 Erw./ 2 Kinder jedes weitere Kind 4 Euro

**Münchweiler.** Patronatsfest der kath. Kirchengemeinde St.Georg. Der Festgottesdienst mit anschließendem Pfarrfest im Pfarrheim beginnt um 10:30 Uhr

## 30.04.2015

**Clausen.** Maibaumfest an der Feuerwehr. Auskunft erteilt Herr Ortsbürgermeister Harald Wadle unter 06333/2570

**Donsieders.** Maibaumfest des Sportverein Donsieders auf dem Dorfplatz

**Maßweiler.** Saisonöffnung TC Maßweiler Tennisanlage

**Münchweiler.** Maibaumfest am Bürgerhaus

## 01.05.2015

**Clausen.** Wanderung des PWV und der Vogelfreunde Rodalben mit Wanderführer Peter Kraus. Wanderstrecke ca. 14 km. Auskunft 06333/2541

**Donsieders.** Erbsensuppe-Essen des Sportverein Donsieders im Sportheim

**Donsieders.** Wanderung Maitour des PWV Donsieders

**Maßweiler.** Maibaumfest Kaninchenzuchtverein Maßweiler

**Merzalben.** Grillfest des PWV Merzalben an der Gräfensteinhütte

**Münchweiler.** Schlachtfest des Pfälzerwald-Verein Münchweiler an der Fritz-Claus Hütte mit Schlachtspezialitäten ab 11:00 Uhr

**Münchweiler.** D-Juniorenturnier des FC Münchweiler 1914 e.V. auf der Sportanlage am Langenberg

**Merzalben.** Saisonöffnung des Tennisverein Merzalben

**Steinalben.** Frühlingfest der Moosalbaler Blasmusik der Grillhütte Campingplatz Moosalbatal. Unterhaltung mit Musik der Moosalbaler dazu Haxen, Grillspezialitäten sowie Kaffee, Kuchen und vieles mehr.

## 02.05.2015

**Donsieders.** Theaterabend in der Schillerhalle

## 03.05.2015

**Rodalben.** Tageswanderung des PWV Rodalben. Hinterweidenthaler Teufelstisch Tour mit Kurt Scharwatz. Treffpunkt ist 9:00 Uhr am Bahnhof Rodalben. Die Wanderung ist ca. 10 km lang. Auskunft 06331/18020

Über Möglichkeiten der Entbindung, Wassergeburt und die Versorgung frühgeborener Kinder informieren die Ärzte und Geburtshelfer des Städtischen Krankenhauses Pirmasens bei einem

Elternabend am Dienstag, 21. April ab 19 Uhr.

Der Infoabend ist eine gemeinsame Veranstaltung des Städtischen Krankenhauses und der Hebammengemeinschaft „Hebammenhaus Plus Gesundheitspflege“. Neben einer Führung durch den Kreißaal und Wochenstation stehen Ärzte und Hebammen als Ansprechpartner zur Verfügung. Weitere Informationen gibt es unter der Telefon-Nummer 06331/714-1301 und 06331/2 89 02 77.



Städtisches Krankenhaus  
Pirmasens gGmbH

Pettenkofferstr. 22  
66955 Pirmasens  
Tel.: 0 63 31 / 7 14-0



KLAUS Meisterbetrieb  
**Geenen**  
Hauptstraße 73 + 101  
66976 Rodalben

„SERVICE • NOTRUF“  
DEFEKTE TV-, VIDEO-, HIFI- UND  
ELEKTROGERÄTE ALLER FABRIKATE  
REPARIEREN WIR SCHNELL,  
ZUVERLÄSSIG UND PREISWERT

ANRUF GENÜGT!!!

(0 63 31)

1 71 27



# Der Erste Golfclub Westpfalz eröffnet am Ostermontag die neue Saison

Der Erste Golfclub Westpfalz (EGW) führte im Frühjahr auf dem 75 Hektar großen Golfgelände wieder umfangreiche Verbesserungsmaßnahmen durch. Die Platzarbeiten sind zurzeit noch im vollen Gange und werden rechtzeitig zum Saisonstart am Ostermontag abgeschlossen sein.



Das neue Blitzschutzhaus mit einem modernen Toilettenhaus fügt sich harmonisch in das Golfplatzgelände ein.

Ab der Bahn sechs wurde ein Blitzschutzgebäude mit einem modernen Toilettenhaus errichtet. In der Wintersaison 2014/15 wurden 600 laufende Meter Rohrleitungen für die Erschließung des Bauvorhabens verlegt und an das öffentliche Wasserleitungs- und Abwasserleitungsnetz angeschlossen. Harmonisch fügt sich auch das zur Erfrischung der Golfspieler am Toilettenhaus integrierte Sandsteinwasserbecken ein. Das Gebäude dient der Sicherheit der Golfer auf der 18 Loch Golfanlage. Die Gesamtkosten betragen rund 50 000 Euro, wobei die Hälfte der Kosten durch Spenden finanziert wird. Dieser Kraftakt war jedoch nur möglich durch die Spendenbereitschaft der Mitglieder und der beteiligten Firmen sowie durch enorme Eigenleistungen. "Wir haben das in den Golfplatz eingefügte gesamte Außengelände auf den neuesten Stand gebracht. Viele Spielbahnen mussten renoviert und verbessert werden, da sich die Anforderungen an die Spielbahnen im Laufe der Jahre veränderten. Zur weiteren Verschönerung und Optimierung werden auch die alten Bänke gegen neue ausgetauscht. Dafür braucht der EGW ebenfalls freundliche Spender. Diese Maßnahmen kommen bei den Mitgliedern und den Gästen gut an, weshalb sich auch die Besucherzahlen in den vergangenen Jahren verdoppelt haben", informiert Golfpräsident Heinrich Hüther. Der bekannte Golfplatzarchitekt James Coughlan betreute die gesamten Sanierungsmaßnahmen.

**Ansprechpartner und Informationen zum Clubgeschehen finden Sie im Internet unter [www.gcwestpfalz.de](http://www.gcwestpfalz.de).**

Text & Foto: Bott

**Ihr Taxi in der Verbandsgemeinde Waldfishbach-Burgalben**

**Telefon**  
**Taxi Singer (0 63 33) 2 74 31 34**  
**Mobil: 0176 - 2 74 67 288**

**Kranken- u. Dialysefahrten**  
**Fahrten zur Strahlentherapie**  
**Zu allen Krankenkassen zugelassen**



Freitag, 17. April 2015  
**Rock'n'Roll Party mit Krüger Rock!**  
[www.harald-krueger.de](http://www.harald-krueger.de)

Mit Krüger Rock! betritt die schärfste Rock'n'Roll-Band seit Einführung der An-schnallpflicht die Bühne. Elvis kann post mortem froh um das Glück seiner frühen Geburt sein.

Die Presse ist sich einig: Krüger Rock! hat nicht nur hierzulande neue Rock'n'Roll-Maßstäbe gesetzt. Zieht euch nicht zu warm an, denn es wird heiß, ganz heiß. Und liebe Väter, schließt eure Töchter weg, denn „Krüger Rock!“ is back in town“.



Einlass: 19:00 Uhr | Beginn: 20:00 Uhr, Eintritt: 13,00 Euro

Sonntag, 10. Mai 2015  
**Muttertags-Matinee mit dem Südwestpfälzer Kinder- und Jugendchor aus Münchweiler**

Der Südwestpfälzer Kinder- und Jugendchor Münchweiler/Rod. wurde 1967 von dem Musiklehrer Bernhard Haßler als Schulchor an der Volksschule Münchweiler an der Rodalb gegründet. Mittlerweile liegt die Leitung des Chores in den Händen von Christoph Haßler. Das außergewöhnliche Engagement des Chores spiegelt sich in regelmäßigen Konzerten wieder. Das hohe Leistungsvermögen findet seine Bestätigung als Preisträger bei nationalen und internationalen Wettbewerben. Jüngste Erfolge sind erste Preise beim internationalen Chorwettbewerb in Lindenhofshausen und beim Deutschen Chorfest in Frankfurt.

Einlass: 10:30 Uhr | Beginn: 11:00 Uhr, Eintritt: 8,00 Euro inkl. Gebühren, freie Platzwahl - Mit einer kleinen Überraschung -



**Kontakt:**

Bürgerhaus Schuhfabrik  
Friedhofstraße 3  
67714 Waldfishbach-Burgalben

Telefon: 06333 925-221  
Fax: 06333 925-202

**Vorverkauf:**

[www.buergerhaus-schuhfabrik.de](http://www.buergerhaus-schuhfabrik.de) | Tickets online: [www.reservix.de](http://www.reservix.de)  
in 67714 Waldfishbach-Burgalben  
Hornberger's, Hauptstraße 80, Tel.: 06333 955230  
Telekommunikation Herrlich, Alleestraße 12, Tel.: 06333 99330-0

in 66953 Pirmasens  
Reisebüro Satter, Schlossstraße 32  
Tel.: 06331 242714

Und bei allen Rheinpfalz Ticket Servicestellen sowie unter der RTS-Ticket-Hotline: 0631 - 37 01-6618

**Abendkasse:**

30 Minuten vor Beginn der Veranstaltung geöffnet.

# Kultur im Bürgerhaus Schuhfabrik 2015

Karten online kaufen sowie weitere Veranstaltungen:  
[www.buergerhaus-schuhfabrik.de](http://www.buergerhaus-schuhfabrik.de)



Programm der Ortsgemeinde  
Waldfishbach-Burgalben

## VdK-Ortsverband ehrt fleißige Mitglieder

Schmitshausen. Der VdK-Ortsverband Oberhausen-Wallhalben ehrte bei seiner Jahreshauptversammlung im Gasthaus Roseneck zwölf langjährige verdiente Mitglieder. Vorsitzender Hans Vollmer freute sich auf die kontinuierliche Entwicklung des von 154 Mitgliedern auf 160 Mitglieder angewachsenen Vereins und bedankte sich zugleich bei den Jubilaren für die nicht selbstverständliche treue Mitgliedschaft.



Rückblickend hob Vollmer den gelungenen Ausflug nach Speyer mit Besuch des Domes und des Technikmuseums hervor, an dem sich 25 Personen beteiligten. Im laufenden Jahr ist ein Grillfest geplant. Vollmer gab bekannt, dass er nach langjähriger Tätigkeit für die Vorstandswahlen im kommenden Jahr nicht mehr zur Verfügung steht und appellierte an die Mitglieder sich für dieses Ehrenamt zu bewerben. Kreisvorsitzender Timo Schlär lobte die positive Arbeit des Ortsverbandes und bedankte sich ebenfalls bei allen Mitgliedern für die geleistete Arbeit. Er erinnerte daran, dass nicht nur die Kreisverbandsgeschäftsstelle, sondern auch die die Vorstandschaft und die Mitglieder vor Ort tätig sind und dafür sorgen „dass der Laden läuft“. Kassenwart Thomas Mork erläuterte den Finanzmittelbestand zum Jahresende 2014. Die Mitgliedsbeiträge beliefen sich auf rund 1 626 Euro.

Die Ausgaben für die Busfahrt nach Speyer schlugen mit 650 Euro zu Buche. Die Verteilung der vereinseigenen VdK-Zeitung an die Mitglieder kostete 506 Euro. In dankbarer Anerkennung und Würdigung der bewiesenen Treue zu der großen VdK-Gemeinschaft ehrte der rheinland-pfälzische VdK-Sozialverband im Auftrag des VdK-Ortsverbandes Winfried Hemmer (Wallhalben), Erich Neuheisel (Knopp-Labach), Manfred Pirrung (Wallhalben) und Monika Ziegler (Wallhalben) für ihre 20-jährige Mitgliedschaft. Für 10-jährige Mitgliedschaft wurden Ingrid Bernhard (Schmitshausen), Karola Dressler (Wallhalben), Hans-Jürgen Groß (Wallhalben), Franz Ludes (Knopp-Labach), Hubert Scheerer (Wallhalben), Alfred Semar (Knopp-Labach), Ute Stork und Werner Stork (beide aus Wallhalben) ausgezeichnet. Die Geehrten erhielten neben der Dankurkunde auch die Treuenadel und ein Geldpräsenz. **Text & Foto: Bott**

Der VdK-Ortsverband Oberhausen-Wallhalben ehrte von links Hans-Jürgen Groß, Franz Ludes, Manfred Pirrung, Hans Vollmer (Vorsitzender), Hubert Scheerer, Ute Stork, Timo Schlär (Kreisvorsitzender) und Emil Neuheisel.

## Osterbrunnen strahlt wieder in neuem Glanz

Pirmasens-Gersbach. Die Gersbacher Landfrauen haben auch in diesem Jahr schon frühzeitig den Osterbrunnen mit bunten Eiern, Blumen, Buchsbaumzweigen und einem Osterhasen vor der Mehrzweckhalle geschmückt. Das Landfrauenteam aus Sabine Frank, Lea Weber, Heike Clever, Doris Anstett und Sieglinde Back hatte an mehreren Tagen das Material für das prächtige Kunsthandwerk in mühevoller Kleinarbeit zusammengetragen.



Der bunte Osterbrunnen hieß Anfang März die Besucher des 18. Ostermarktes in der Mehrzweckhalle willkommen. Der Startschuss des Ostermarktes fiel mit der feierlichen Enthüllung der von den Landfrauen angefertigten Bienenskulptur, die Ende Mai auf der Landesgartenschau in Landau präsentiert wird. Der Landfrauenverband Pfalz gestaltet dort eine Blumenwiese, auf der die einzelnen Ortsvereine individuell eine Biene beisteuern können. Über 30 Hobbykünstler aus der Region und dem Saarland offerierten beim traditionellen Ostermarkt ein reichhaltiges

Sortiment an Schmuck, Strickwaren, Seife, Holzskulpturen und Künstlerisches aus Beton. Die Gersbacher Landfrauen bewirteten ihre Gäste an beiden Tagen wieder zum Mittagessen mit „Hooriche und Specksoß“, sowie Kaffee und Kuchen. Der Osterhase überraschte die jüngsten Marktbesucher mit einem kleinen Präsent. Elisabeth Schmitt, Vorsitzende des 105 Mitglieder zählenden Landfrauenvereins, zeigte sich mit dem Verlauf des Ostermarktes äußerst zufrieden. **Text & Foto: Bott**

Der Landfrauenverein Gersbach hat auch in diesem Jahr rechtzeitig zum Osterfest vor der Mehrzweckhalle einen gelungenen Osterbrunnen geschmückt.

### RWT Magazin

Anzeigen, Termine und Redaktion:  
Mathias Edrich, Hauptstr. 167, 66976 Rodalben  
06331-239237 oder 01522-9203808  
[info@mathiasedrich.de](mailto:info@mathiasedrich.de)

mathias edrich . hauptstraße 167 . 66976 rodalben



# Steuererklärung

## Die wenigsten kennen sich aus

Anzeige

Nur elf Prozent der Bundesbürger wissen, dass man Werbungskosten in unbegrenzter Höhe steuerlich absetzen kann. 63 Prozent wissen nicht, was ein Grundfreibetrag ist. Diese und weitere Ergebnisse haben wir, die VLH, in einer deutschlandweiten Umfrage erhoben.

Nur elf Prozent der Bundesbürger wissen, dass man Werbungskosten in unbegrenzter Höhe steuerlich absetzen kann. 63 Prozent wissen nicht, was ein Grundfreibetrag ist. Diese und weitere Ergebnisse haben wir, die VLH, in einer deutschlandweiten Umfrage erhoben.

Um Steuern sparen zu können, muss man sich richtig gut auskennen und ständig auf dem Laufenden bleiben. Genau das übernehmen die rund 3.000 Beratungsstellen der Vereinigten Lohnsteuerhilfe e.V. (VLH) für Sie. Denn

dank regelmäßiger Schulungen und zertifizierter Beratung können unsere Beraterinnen und Berater für Sie das Beste aus Ihrer Einkommensteuererklärung herausholen. Das Resultat: VLH-Mitglieder mit Steuererstattungsansprüchen erhielten 2014 durchschnittlich 1.193 Euro zurück.

Die Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. (VLH): Wir sind Deutschlands größter Lohnsteuerhilfeverein und beraten Mitglieder im Rahmen des § 4 Nr.11 StBerG.

## Steuerwissen ist Geld!

Wissen, wie man Steuern spart!



Wir setzen unser Wissen und unsere Erfahrungen zu Ihrem Vorteil ein und erstellen Ihre

### Einkommensteuererklärung

bei Einkünften ausschließlich aus nichtselbstständiger Arbeit, Renten und Versorgungsbezügen. Nur im Rahmen einer Mitgliedschaft.

Unsere Beratungsstellenleiterin ist gerne für Sie da!

Beratungsstelle:  
Annette Roos-Schwind  
Leiterin Beratungsstelle 6596  
Telefon 06331-828797  
66954 Pirmasens-Winzeln, Wasserturmstr. 16  
**Vereinbaren Sie einen Termin!**



**Sie haben noch Fragen? Frau Annette Roos-Schwind leitet eine von rund 3.000 VLH-Beratungsstellen in ganz Deutschland und steht Ihnen gerne zur Verfügung – vereinbaren Sie einen Termin telefonisch unter 06331 828797 bzw. via E-Mail unter [annette.roos-schwind@vlh.de](mailto:annette.roos-schwind@vlh.de).**

## kids

# Finde dein Instrument

Wer sich für Musik interessiert, aber unschlüssig ist, welches Instrument ihm liegt, ob er lieber zupft, bläst, trommelt, Tasten drückt oder doch lieber singt, dem bietet die Kreismusikschule nun bei zwei Beratungsterminen die Möglichkeit, innerhalb von zwei Stunden verschiedene Instrumente kennenzulernen, sie auszu-probieren und sich von den Fachlehrern beraten zu lassen.

Am Freitag, 17. April, bietet sich im Schulzentrum Dahn von 17 bis 19 Uhr, die Gelegenheit zum Testen. In den Unterrichtsräumen vor dem Otfried-von-Weißenburg-Theater werden die Musikschullehrer Carolin Denk (Gesang), Lothar Frary (Keyboard, Klavier), Roland Höbel (Gitarre), Bernd Jörg (Trompete), Thomas Lerch (Klarinette, Saxofon), Jörg Mattern (Schlagzeug), Michel Roublot (Querflöte), Heimo Schiefer (Posaune, Tuba) und Geraldine Zimmermann (Querflöte) Rede und Antwort stehen. Parallel läuft im „Filmsaal“ der ehemaligen Förderschule eine offene Probe der im vergangenen Jahr gegründeten Senior-Band „Just for fun“.

In der IGS Thaleischweiler-Fröschen (im Neubau) werden am Samstag, 25. April, von 10 bis 12 Uhr dabei sein: Harald Bellaire (Gitarre), Christof Heringer (Keyboard, Klavier), Ursula Herzel (Gesang), Roland Höbel (Gitarre),

Bernd Jörg (Trompete) und Regina Schieler (Blockflöte). Die Singgruppe „Lollipop“ mit Ursula Herzel wird die Interessenten musikalisch begrüßen. Außerdem wird Harald Bellaire mit einer Gitarrengruppe bestehend aus Kindern im Alter von sieben und acht Jahren, die seit etwa einem halben Jahr im Unterricht sind, eine offene Ensemblestunde halten.

Ansprechpartner für alle Fragen im Zusammenhang mit Anmeldung, Unterrichtskonditionen und Schulordnung sind Lothar Frary (in Dahn) und Roland Schwindinger (in Thaleischweiler-Fröschen). Interessant sind die Termine vor allem für Kinder im Grundschulalter mit ihren Eltern. Erwachsene, die ein Instrument erlernen wollen oder die früher ein Instrument gespielt haben und den Wiedereinstieg planen, sind ebenfalls herzlich willkommen.

Text: Kreisverwaltung SWP



## Finde dein Instrument!

Tasten, zupfen, blasen, trommeln  
oder doch lieber singen?

## Komm zum Ausprobieren!

**17. April, 17-19 Uhr, Dahn SZ**

(Unterrichtsräume vor dem  
Otfried-von-Weißenburg-Theater)

**25. April, 10-12 Uhr**

**IGS Thaleischweiler**  
(Neubau Nähe Busbahnhof links)

Lehrkräfte der Kreismusikschule  
beraten dich gerne!

Musikschule des Landkreises Südwestpfalz

Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens Fax: 06331-809464  
Schulleitung: Roland Schwindinger (Tel.: 06331/809221)  
Sachbearbeitung: Hildegard Franz (Tel.: 06331/809272)  
E-Mail: [r.schwindinger@lksuedwestpfalz.de](mailto:r.schwindinger@lksuedwestpfalz.de) oder [h.franz@lksuedwestpfalz.de](mailto:h.franz@lksuedwestpfalz.de)  
Internet: [www.kreismusikschule-suedwestpfalz.de](http://www.kreismusikschule-suedwestpfalz.de)

# TAXI LANG

Ludwigstraße 7 • 66953 Pirmasens  
Tel. 0 63 31 - 1 33 18 / 1 33 15

- Bestrahlungsfahrten • Dialysefahrten
- Krankenfahrten • Kurierdienst

**Wir wünschen unseren Kunden,  
Freunden und Bekannten ein frohes Osterfest!**



# Kino: Gespensterjäger

Tom hat es nicht leicht, denn nicht nur seine bössartige Schwester Lola macht ihm das Leben schwer, scheinbar hält jeder den kleinen Jungen für einen Angsthasen. Als er im Keller auf Hugo trifft, jagt der ihm im ersten Moment einen gehörigen Schreck ein, denn bei ihm handelt es sich um ein schleimiges Gespenst. Doch bald schon stellt sich Hugo nicht nur als vollkommen harmlos heraus, sondern auch noch als

ziemlich liebenswert. Die beiden werden Freunde. Doch das MUG - das mittelmäßig unheimliches Gespenst - hat ein gewaltiges Problem, das es innerhalb von sieben Tagen zu lösen gilt. Denn seine Gespenstevilla wird von einem UEG - urzeitliches Eisgespenst - bewohnt und dieses hat Hugo vertrieben. Kehrt er nicht in sein Spukschloss zurück, löst er sich in Luft auf. Zusammen mit der professionellen, aber arbeitslosen Geister-

jägerin Hedwig Kümmelsaft wollen sie das Gespenst bekämpfen. Das große Problem dabei: Hedwig ist zwar ein Profi, aber sie hasst nichts mehr als Gespenster und Kinder. Wird es dem ungleichen Trio trotzdem gelingen, ihre Stadt vor der nächsten Eiszeit zu bewahren und Hugo vor seiner Auslöschung zu retten?  
Ab 02.04.2015 im Kino.

www.filmstarts.de



# Buch: Drachen lieben Feuerwerk: Das knallrote Tagebuch des Julius S.

von Claudia Weiland

Leider gehen auch die besten Ferien mal zu Ende und Julius? Zeit bei Opa Ignatz in Bayern ist vorbei. Doch zu Hause stellt sich heraus, dass ein grüner Untermieter im Koffer mitgekommen ist. Es dauert nicht lange, da sorgt der kleine, freche Drache Quentin

auch in Julius? Familienalltag für ein ordentliches Durcheinander. Als dann die große Verlobungsparty von Opa Ignatz und Oma Trude ansteht, geht natürlich alles schief. Dabei kommt sogar Pauline zur Party und da kann Julius so ein Chaos ja gar nicht

gebrauchen. Ein freches und witziges Buch voller Peinlichkeiten und Chaos. Und eine Geschichte über Freundschaft und den Glauben.

www.amazon.de



# Gewinnen mit RWT!

Einfach das Rätsel ausfüllen, die richtige Antwort auf eine Postkarte an RWT Magazin, Hauptstraße 167, 66976 Rodalben oder eine E-Mail an gewinnen@rwt-magazin.de und schon könnt ihr etwas gewinnen. Unter allen Einsendungen mit der richtigen Lösung verlosen wir drei Bücher „Drachen lieben Feuerwerk: Das knallrote Tagebuch des Julius S.“ von Claudia Weiland. Viel Spaß beim Rätseln!  
Einsendeschluß ist am 17. April 2015

Die Gewinner werden am 18. April 2015 unter [www.mathiasedrich.de/rwt-gewinnspiel](http://www.mathiasedrich.de/rwt-gewinnspiel) veröffentlicht!



Die Oma zu Max: "Du darfst dir von mir zum Geburtstag ein schönes Buch wünschen!"  
Max strahlt übers ganze Gesicht: "Ui! Das ist toll, Oma! Dann wünsch ich mir dein Sparbuch!"



## Achtung

Super  
Neu-/Gebrauchtmöbel  
Aktion


So preiswert wie noch nie!!!

### KIRCHBERGWERKSTATT

„Trödelmax“

PS · Winzler Straße 20 - 22 · Tel. 0 63 31 / 4 46 16  
Parken und Eingang in der alten Häfnergasse

1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										





**SCHREINEREI**  
**ieslik**

- Möbelbau
- Innenausbau
- Bautischler

**HOLZDESIGN AUS MEISTERHAND**

Tel. 0 63 33 - 9 93 18 83

Moschelmühle 7 · 67714 Waldfishbach-Burgalben

www.schreinerei-cieslik.de



1. Wo versteckt sich der kleine Drache?
2. Was verbreitet der kleine Drache?
3. Wie heißt der Opa von Julius?
4. Wie heißt der kleine Drache?
5. Wo macht Julius Urlaub?
6. Wofür hält man Tom?
7. Was ist ein UEG? Ein urzeitliches...
8. Wie ist Hugo?
9. Name der Geisterjägerin. Hedwig...



Lösung

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

**cd** Party aus Highspeed - „The Prodigy“ brutal: „The Day Is My Enemy“

Ein Remixer und DJ mischte ab 1990 die Pop-Welt auf. Die Titel „Breathe“ und vor allem „Firestarter“ schlugen ein, machten die Band „The Prodigy“ um ihren Mastermind Liam Howlett weltberühmt und angesagt in allen Clubs und Tracklists. The „Fat Of The Land“ mit den oben erwähnte Titeln, mit kombinierten schneidenden Gitarrenriffs und ultrafetten Breakbeats wurde zum Kassenschlager, in Großbritannien zum meistverkauften Album überhaupt und machte die vier Musiker schwupps zu Millionären.

Keeti Palmer (Maxim Reality), (zu Beginn) Leeroy Thornhill und vor allem Keith Flint, mit seinem Outfit

der personifiziert 'Firestarter' sind nicht unbedingt Musiker, den Part erledigt Liam fast alleine. Und doch sind sie nicht wegzudenken vom Phänomen Prodigy: Der Großteil des Erfolgs beruht doch auf den mit Energie geladenen Live-Performances.

Die selbsternannten Könige des Cyberpunk sind zurück, 6 Jahre nach ihrem letzten Album "Invaders must Die". Neu und revolutionär wie zu Beginn? Eher nicht. Doch das braucht „The Day is my Enemy“ auch nicht zu sein. Es hat den hohen Prodigy-Wiedererkennungswert und kommt dazu noch mit Macht und fast brutal daher. An der Schnittstelle zwischen Underground und Mainstream positioniert, sind „the Prodigy“ deutlich aggressiver, als auf dem letzten Album und trotzdem extrem auf Party ausgerichtet.

Vom Opener "The Day is my Enemy" über die Single "Nasty" bis zu „Wall of Death“ wirkt alles wie aus einem Guss, ohne Wenn und Aber.

Auch so klingt moderne elektronische Musik und wer sich in dieser Sparte und Welt so richtig reinziehen will, der sollte „The Day Is My Enemy“ (Übrigens dem Cole-Porter-Song „All Through The Night“ entlehnt: "The day is my enemy, the night my friend") einschieben. Vor allem der letzte Track, "Wall of Death", macht richtig Spaß und überzeugt. Für Menschen auf ständigem „Party Alarm“ ein supertreibendes Teil.



Text: Red

**dvd** Immer wieder morgens...kommt die Erinnerung Nicole Kidman kämpft mit einer ganz speziellen Amnesie

Ein guter Thriller kann auch ganz ruhig und ohne hockkomplexen Plot daherkommen. Und rasante, hyperbrutale Thriller gibt es zurzeit zu Genüge. „Ich. Darf. Nicht. Schlafen.“ ist so ein Film, der Hitchcock-like seine Spannung aufbaut und Suspense entwickelt. Und mit Nicole Kidman, Colin Firth und Mark Strong auch mit Schauspielern der ersten Riege besetzt ist. Der Thriller, von Rowan Joffe inszeniert, wirft faszinierenden wie erschreckende Fragen zu Vertrauen und Identität auf und zeigt sich als frostiger Psychothriller, der einem in seinen Bann ziehen kann. Auch wenn er vielleicht nach Meinung einiger gegen Ende etwas ins Melodramatische abgeleitet.

Jeden Morgen, wenn die 40-jährige Christine Lucas (Nicole Kidman) aufwacht, liegt neben ihr im Bett ein Fremder. Und auch mit ihrem eignen Spiegelbild hat sie Probleme, sie fühlt sich halb so alt, wie ihr der Spiegel erzählt. Als junge Studentin wurde sie bei einem Überfall (?) schwer am Kopf verletzt. Seitdem wacht sie jeden Morgen ohne Erinnerungen auf. Ihr Ehemann Ben (Colin Firth) bringt sei dann immer aufs Laufende. Auf Anraten des Psychiaters Dr. Nash (Mark Strong), an den sie sich ohne Wissen von Ben wendet, führt sie ein Video-Tagebuch. Und mit der Zeit kommen in ihr immer mehr Zweifel auf, ob die Dinge, die Ben ihr erzählt, der Wahrheit entsprechen. So stellt sich für Christine, auf die Informationen anderer angewiesen, immer mehr die Frage, wem sie überhaupt noch trauen kann.

2011 hatte Ridley Scott die Filmrechte zum Bestseller "Before I go to sleep" von Steve Watson, auf dem der Film basiert, erworben und Rowan Joffé als Regisseur und Drehbuchautor angeworben. Der seine Sache gut machte und einen soliden Suspense-Thriller aus der Vorlage baute.

Nur - der deutsche Titel ist mal wieder eine Zumutung. So schwierig kann es doch nicht sein, "Before I go to sleep" ins Deutsche zu übersetzen. "Bevor ich schlafen gehe" wäre bestimmt nicht schlechter, als „Ich darf nicht schlafen“. Und führt dazu auch nicht in die Irre.



Text: Red

**kino** Kurt Cobain ganz privat - Von der Familie autorisierte Doku zeichnet mit viel neuem Material ein neues Bild des Musikers

Bild des Musikers

Vorschusslorbeeren gab es reichlich. Beim Sundance Festival in Salt Lake City und Park City Anfang des Jahres feierte die Dokumentation "Kurt Cobain: Montage of Heck" Premiere, am 4. April

kommt die erste autorisierte Doku über Cobain in die Kinos. Der Film von Brett Morgen, nach einem Mixtape von Cobain benannt, zeigt viele Szenen aus dem Leben des Nirvana-Sängers und zeichnet ein neues Bild des Musikers. Gezeigt werden Heimvideos aus dem Familien-Archiv, Zeichnungen, Ausschnitte aus Notiz- und Tagebüchern, aus unveröffentlichten Demos.

Mehr als acht Jahre habe er an der Doku gearbeitet, sagte Morgan. Entstanden ist ein intensiver vielschichtiger

Blick hinter die Fassade einer Ikone des Popkulturellen. Ob er dadurch für seine Fans nun weniger geheimnisvoll, sein Freitod erklärbarer geworden ist, das muss jeder, der den Film sieht, selbst entscheiden.

Möglich geworden war der Film durch Cobains Tochter, Frances Bean Cobain, die auch als Co-Produzentin fungierte. Sie, seit einigen Jahren für den Nachlass ihres Vaters verantwortlich, ermöglichte erst das Sichten vieler noch unbekannter Dokumente. Witwe Courtney Love soll dem Filmemacher ausdrücklich die letzte Schnittfassung überlassen und auf ein Mitspracherecht verzichtet haben.

Kurt Cobain und seine Grunge-Band „Nirvana“ zählen absolut zu den großen popkulturellen Phänomenen der 1990er Jahre. „Cobain: Montage of a Heck“ von Brett Morgen, lässt nun 20 Jahre nach Cobains Suizid ein umfangreiches Porträt entstehen, das die grüblerische Gedankenwelt und auch den großen Leidensdruck eines vor allem musikalischen Genies neu ausleuchtet. Nicht nur für Nirvana-Fans ein äußerst sehenswerter Film.



Text: Red

Immer im Trend mit Frühjahrsmode von tina's lafsteg einfach anzuhängen!

**Kenny S.**

Mode für feminine sportive Frauen in echten Größen von 36-46.

**tina's lafsteg**

**Öffnungszeiten:**  
Montag - Mittwoch 10.00 -12.00 & 14.30-18.00 Uhr  
Donnerstag - Freitag 10.00 -18.00 Uhr  
Samstag 10.00-12.30 Uhr

**Kenny S.**

Wir wünschen Ihnen Frohe Ostern!

hauptstraße 157 telefon 06331/140421

66976 rodalben www.tinas-laufsteg.de

**IT-Planung, Computerservice**  
Netzwerke, Hard- und Software, Telekommunikation, Prüfungen gem. BGV A3

**Dipl.-Ing. (FH) Klaus Lenhard**  
Meister f. Elektrotechnik, freier Sachverständiger f. DV-Systeme

Fohnbachstraße 57  
D-66976 Rodalben

Telefon: 06331-16685  
Telefax: 06331-258332  
Mobil: 0171-6512793

Email: info@itp-lenhard.com  
Web: www.itp-lenhard.com

# Der Pienser

## Beitrag zur „gemeinen“ Irritation

Hallo ihr Lieben, euer Pienser ist wieder da. Wer mich nicht kennt, der hat nicht nur ordentlich was verpasst, sondern weiß nicht mal, dass dies hier die meistgelesene pfälzische Kolumne eines unkorrekten und politisch völlig indiskutablen Neurotikers ist. So in etwa würde ich mich beschreiben. Stets etwas Lächerliches über unsere Heimat auf den Lippen und mit konsequenter negativer Grundeinstellung gegenüber meinen Lesern am Start. Man hat mir schon Dr. House vorlaufen lassen, da man anscheinend gewisse charakterliche Parallelitäten zu erkennen meinte. Wie dem auch sei, auch diesen Monat lasse ich meine Gedanken über unser Land vom Stapel. Schauen wir auf die Schlagzeilen dieser Tage. Gerade verdaut das Land den Flugzeugabsturz von Südfrankreich und alle sind entsetzt und betroffen. Eine große Zahl fremder Menschen die das Schicksal in einem Flugzeug zusammengeführt hat, soll durch einen psychisch kranken Copiloten absichtlich in den Tod geführt worden sein. Das Leben geht für die anderen weiter. In Hauenstein, einem kleinen Dorf in unseren Breitengraden sterben in nur drei Wochen fast zwanzig Menschen. Der Ort ist irritiert, war es die Mördergrippe? War es nur Zufall und wieder eine Laune des Schicksals? Während viele Menschen trauern müssen, geht trotz dieser schlimmen

Verluste dennoch das Leben weiter. Sebastian Vettel schlägt zum ersten Mal für Ferrari zu und hat mehr Glückshormone im Blut, als man sich vorstellen kann. Da hat sein alter Rennstall ganz schön zu kauen, schließlich stand der Hesse die ganze Zeit in der Kritik und nun darf sich der alte Stall an die eigene Nase fassen. Die Nationalmannschaft spielt ihren Fußball gegen Georgien und für alle die es begehnen ist Ostern zu verkraften. Eier aus Schokolade und Hasen aus Teig und der Besuch der Familie. Dies sind Herausforderungen die zeitgleich zu verarbeiten sind. Das Leben scheint zu sein wie dieser Text. Eine Anreihung von Ereignissen mit zum Teil enormen Auswirkungen für die Beteiligten, ohne einen tatsächlichen Zusammenhang. Man könnte ein Anhänger der Chaostheorie werden, bei so viel Chaos. Als Westpfälzer sind wir aber in besonderem Maße an Chaos gewöhnt. Wir müssen ja nur einmal die B10 benutzen. Dort genießen wir das Verkehrschaos und die herrlichen Wartezeiten, während man in Hinterweidenthal die Erde bewegt und die Welt verändert. Der Mensch sucht und gibt sich selbst Struktur, er braucht sie um Sicherheit zu empfinden, um sich den Alltag zu erklären, das Leben kalkulierbar zu machen. Überall auf der Welt, zu jeder Zeit. Es liegt in uns allen die Welt zu erkunden, Zusammenhänge zu



**Gebäude - Service Gesellschaft mbH**  
Tel. 0 63 31 / 2 33 60

**Gebäudereinigung**

- Unterhaltsreinigung
- Glas-/ Fassadenreinigung
- Bau-/ Grundreinigung
- Teppichreinigung

*Ihr flexibler Meisterbetrieb*

**www.gsgmbh.com**

**Die Gebäudedienstleister**  
Rein in die Zukunft

erkennen. Es liegt in uns allen neugierig zu sein, nachzufragen, zu lernen. Oft suchen Menschen nach der Box der Pandora, nach dem großen erklärenden Modell, das alles verständlich macht. Wir versuchen die Dinge miteinander in Verbindung zu bringen. Sebastian Vettel hat definitiv nichts mit der B10 bei Hinterweidenthal zu tun, das ist alleine deshalb schon bewiesen, weil dort nie und nimmer Geschwindigkeit gefahren werden kann. Eher der Stau ist dort die zu erwartende Variante. Die irritierende Todesserie in Hauenstein hat nichts mit dem Germanwings Absturz zu tun, auch wenn die Gemeinsamkeit die zurückbleibenden trauernden Menschen sind. Ja euer Pienser sucht sie auch für euch, die Zusammenhänge und manchmal gibt es keine zu sehen, keine zu erkennen, keine

zu finden. Es ist was es ist, das Leben mit all seinen Facetten. Das wäre das einzige, was alles unter einen Hut bringt, was man als Zusammenfassung doch noch anbringen kann: Das Leben. Wenn dem so ist, warum um alles in der Welt hat uns das Leben ausgerechnet hier her gebracht? Hier wo selbst die Kolumnen von Typen geschrieben werden, die es schaffen einen ganze Seite zu schreiben, die einfach gar keinen wirklichen Inhalt hat und die sich bis zum Ende nicht wirklich für ein Thema entschieden hat und dann aber auch noch voller Interesse von Menschen wie Dir gelesen werden. April April! Ihr habts gut, ihr habt mich, aber ich, wen hab ich?

*Euer Pienser*

## Notdienste Apotheken

01.04.2015	Löwen-Apotheke	Thaleischweiler
02.04.2015	Apotheke am Markt	Waldfischbach-Burgalben
03.04.2015	Berg-Apotheke	Hermersberg
04.04.2015	Rats-Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
05.04.2015	Hubertus-Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
06.04.2015	Kronen-Apotheke	Thaleischweiler
07.04.2015	Hummel-Apotheke	Wallhalben
08.04.2015	Bruderfels-Apoth.	Rodalben
09.04.2015	Marien-Apotheke	Rodalben
10.04.2015	Neue Apotheke	Rodalben
11.04.2015	Gräfenstein Apotheke	Münchweiler
12.04.2015	Westrich-Apoth.	Rieschweiler
	Holzland-Apotheke	Heltersberg
13.04.2015	Eichen-Apotheke	Schopp
14.04.2015	Löwen-Apotheke	Thaleischweiler
15.04.2015	Apotheke am Markt	Waldfischbach-Burgalben
16.04.2015	Berg-Apotheke	Hermersberg
17.04.2015	Rats-Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
18.04.2015	Hubertus-Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
19.04.2015	Kronen-Apotheke	Thaleischweiler
20.04.2015	Hummel-Apotheke	Wallhalben
21.04.2015	Bruderfels-Apoth.	Rodalben
22.04.2015	Marien-Apotheke	Rodalben
23.04.2015	Neue Apotheke	Rodalben
24.04.2015	Gräfenstein Apotheke	Münchweiler
25.04.2015	Westrich-Apoth.	Rieschweiler
	Holzland-Apotheke	Heltersberg
26.04.2015	Eichen-Apotheke	Schopp
27.04.2015	Löwen-Apotheke	Thaleischweiler
28.04.2015	Apotheke am Markt	Waldfischbach-Burgalben
29.04.2015	Berg-Apotheke	Hermersberg
30.04.2015	Rats-Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
01.05.2015	Hubertus-Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
02.05.2015	Kronen-Apotheke	Thaleischweiler
03.05.2015	Hummel-Apotheke	Wallhalben
04.05.2015	Bruderfels-Apoth.	Rodalben
05.05.2015	Marien-Apotheke	Rodalben
06.05.2015	Neue Apotheke	Rodalben

Apothekennotdienst-Hotline der deutschen Apotheker 0800 00 22833 kostenlos aus dem deutschen Festnetz. 22833 vom Handy (max. 69 Cent/Min.)

[www.aponet.de](http://www.aponet.de)

**Bruderfels-Apotheke**  
Hauptstr. 121  
66976 Rodalben  
Tel.: 06331/140773

**Westrich-Apotheke**  
Bahnhofstr. 14  
66509 Rieschweiler-M.  
Tel.: 06336/993030

**Holzland-Apotheke**  
Hauptstr. 44  
67716 Heltersberg  
Tel.: 06333/99160

**Apotheke am Markt**  
Hauptstr. 37  
67714 Waldfischbach-B.  
Tel.: 06333/955873

**Kronen-Apotheke**  
Bahnhofstr. 16  
66987 Thaleischweiler-Fr.  
Tel.: 06334/5800

**Marien-Apotheke**  
Hauptstr. 135  
66976 Rodalben  
Tel.: 06331/16862

**Hummel-Apotheke**  
Hauptstr. 12  
66917 Wallhalben  
Tel.: 06375/242

**Berg-Apotheke**  
Hauptstr. 43  
66919 Hermersberg  
Tel.: 06333/64352

**Hubertus-Apotheke**  
Hauptstr. 66  
67714 Waldfischbach-B.  
Tel.: 06333/3081

**Gräfenstein-Apotheke**  
Prinzregentenstr. 5  
66981 Münchweiler  
Tel.: 06395/7442

**Neue Apotheke**  
Hauptstr. 144  
66976 Rodalben  
Tel.: 06331/16828

**Löwen-Apotheke**  
Bahnhofstr. 36  
66987 Thaleischweiler-Fr.  
Tel.: 06334/1312

**Rats-Apotheke**  
Hauptstr. 60  
67714 Waldfischbach-B.  
Tel.: 06333/5639

### Impressum:

Herausgeber:  
Luxx Verlag | Mathias Edrich  
Hauptstr. 167, 66976 Rodalben  
Fon: 06331-239237; Fax: 06331-239241  
info@rwt-magazin.de  
redaktion@rwt-magazin.de  
anzeigen@rwt-magazin.de  
Web: www.rwt-magazin.de  
V.i.S.D.P. Mathias Edrich  
Auflage: 25.000  
Druck: 4-farbig Euroskala,  
Zeitungs-Offsetrotation,  
GreiserDruck, Rastatt  
Redaktion/Layout/Anzeigenleitung/Internet:  
Mathias Edrich  
Mitarbeiter: Nicole Mang, Roland Bott  
Anzeigenpreisliste: Nr. 1 gültig ab 01.09.2006  
Die Urheberrechte für den gesamten Inhalt  
liegen bei dem Verlag. Wir übernehmen keine

Haftung für unverlangt eingereichte Manuskripte.  
Für die namentlich gekennzeichneten Beiträge  
haben die jeweiligen Autoren die Verantwortung  
und Haftung für alle rechtlichen Ansprüche  
hieraus. Der Verlag übernimmt keine Haftung  
für die Richtigkeit aller veröffentlichten Termin-  
angaben, Berichte, Notdienste und Veranstaltun-  
gshinweise sowie für jegliche Fehler oder  
aus Druckfehlern resultierenden Fehlinformatio-  
nen. Bei Nichtveröffentlichung von Anzeigen und  
nicht ausgeführten Beilagenaufträgen wird kein  
Schadensersatz geleistet, ebenso bei Nichter-  
scheinen infolge höherer Gewalt, Streik oder  
Aussperrung. Es besteht dadurch kein Anspruch  
auf Leistung oder Minderung.

# BLUE STORE

## LAGERVERKAUF

Wrangler

Herren Stretch Jeans  
verschiedene Modelle

~~€ 79,99~~ € 49,99



Herren Jeans  
verschiedene Modelle

~~€ 79,99~~ € 49,99



JACK & JONES



~~€ 69,99~~  
Herren-Jeans  
verschiedene Modelle

€ 29,99

Herren Twill Hosen  
verschiedene Farben und Modelle

~~€ 39,99~~ € 14,99



~~€ 69,99~~

PADDOCK'S  
Herren Stretch Jeans  
verschiedene Modelle

€ 39,99

**Wir machen ROT!**

ONLY® LTB IMPERIAL FASHION MOD Wrangler PADDOCK'S JACK & JONES

Im Gerstel 2a • DAHN  
Mo.-Fr. 9.30 - 12.30 & 14.00 - 18.30  
Sa. 10.00 - 14.00

Je über 5000 Jeans  
auf Lager!

Gartenstr. 1 • KANDEL  
Mo.-Fr. 9.30 - 19.00  
Sa. 9.30 - 15.00

[www.facebook.com/bluestore.lagerverkauf](http://www.facebook.com/bluestore.lagerverkauf)



Modische  
Gürtel & Taschen  
direkt beim Hersteller kaufen:

**RAVE-CRAFT**®

Lederdesign  
und Accessoires

**OUTLET-Store**

D-66976 Rodalben  
Eisenbahnstr. 9 / 1. Etage

[www.rave-craft.com](http://www.rave-craft.com)

RAVE-Craft - Stefan Bauer  
Tel.: 0172/61 94 340 • Mail: [ravecraft@arcor.de](mailto:ravecraft@arcor.de)

**Öffnungszeiten: Fr: 10.00 bis 17:00 Uhr • Sa: 10.00 bis 14.00 Uhr**

**Aktuelle**

**Frühjahrsware**



zu  
**Outlet-Preisen**  
**Sonderverkauf**

ab **07.04.** bis **11.04.2015**  
von 9:00 bis 17:00 Uhr  
4. April 2015 geschlossen



**SICHERHEIT MIT ZERTIFIKAT**

**BLENDENGE ANGEBOTE.**



Wir leben Autos.

Opel Corsa D 1.4 Energy EZ 05/14, 64 kW (87 PS), 13.000 km. Graphitschwarz. Navigationssystem. Parkpilot hinten. Telefonvorbereitung. Sitz- & Lenkradheizung. Klimaautomatik.

**effektiver Jahreszins 3,90 % Monatsrate 149,- €**

Zu leistende Anzahlung: 0,- €	Netto-Darlehensbetrag: 11.390,- €
Gesamtbetrag der Finanzierung: 12.487,06 €	effektiver Jahreszins: 3,90 %
Laufzeit: 37 €	Sollzinssatz, gebunden: 3,83 %
Monatsraten: 149,- €	Kaufpreis bei Finanzierung: 11.390,- €
Schlussrate: 7.123,06 €	

Ein Angebot der Opel Bank, für die Autohaus Schechter GmbH & Co. KG als ungebundener Vertreter tätig ist.

Opel Astra J Sports Tourer 1.6 energy EZ 02/14, 125 kW (170 PS), 5.000 km. Diamantblau. Navigationssystem. Rückfahrkamera. Bi-Xenon-Scheinwerfer. Ergonomiesitze. Lenkradheizung. Sitzheizung.

**effektiver Jahreszins 3,90 % Monatsrate 199,- €**

Zu leistende Anzahlung: 2.500,- €	Netto-Darlehensbetrag: 17.850,- €
Gesamtbetrag der Finanzierung: 22.145,46 €	effektiver Jahreszins: 3,90 %
Laufzeit: 37 €	Sollzinssatz, gebunden: 3,83 %
Monatsraten: 199,- €	Kaufpreis bei Finanzierung: 20.350,- €
Schlussrate: 12.481,46 €	

Ein Angebot der Opel Bank, für die Autohaus Schechter GmbH & Co. KG als ungebundener Vertreter tätig ist.

**Ihre Vorteile:**

- › 100-Punkte-Qualitäts-Check
- › 12 Monate Mobilitätsschutz\*
- › 12 Monate Fahrzeuggarantie\*

**OPEL ZERTIFIZIERTE GEBRAUCHTWAGEN**

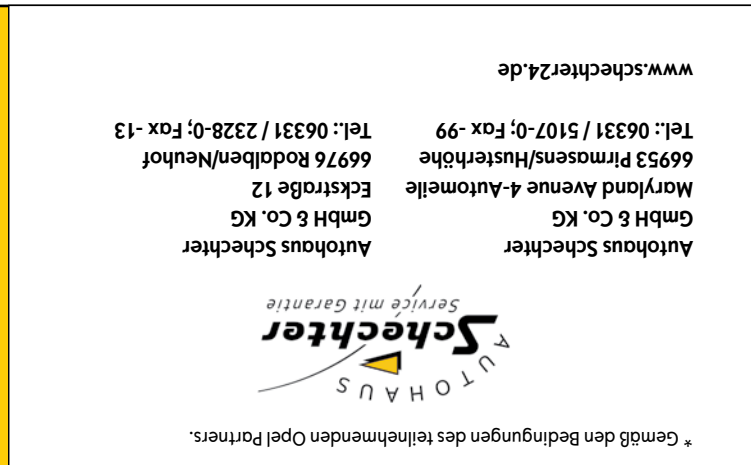
\* Gemäß den Bedingungen des teilnehmenden Opel Partners.



Autohaus Schechter GmbH & Co. KG  
Maryland Avenue 4-Automeile  
66953 Pirmasens/Husterhöhe  
Tel.: 06331 / 5107-0; Fax -99

Autohaus Schechter GmbH & Co. KG  
Eckstraße 12  
66976 Rodalben/Neuhof  
Tel.: 06331 / 2328-0; Fax -13

www.schechter24.de



**SICHERHEIT MIT ZERTIFIKAT**

**BLENDENGE ANGEBOTE.**



Wir leben Autos.

Opel Astra J 1.4 Exklusiv EZ 06/14, 103 kW (140 PS), 25.000 km. Platin Anthrazit. Bi-Xenon-Scheinwerfer. Navigationssystem. Ergonomiesitze. Parksensoren vorne+hinten. Klimaautomatik.

**effektiver Jahreszins 3,90 % Monatsrate 159,- €**

Zu leistende Anzahlung: 1.500,- €	Netto-Darlehensbetrag: 14.890,- €
Gesamtbetrag der Finanzierung: 17.903,19 €	effektiver Jahreszins: 3,90 %
Laufzeit: 37 €	Sollzinssatz, gebunden: 3,83 %
Monatsraten: 159,- €	Kaufpreis bei Finanzierung: 16.390,- €
Schlussrate: 10.679,19 €	

Ein Angebot der Opel Bank, für die Autohaus Schechter GmbH & Co. KG als ungebundener Vertreter tätig ist.

Opel Insignia 1.6 Sport EZ 02/14, 125 kW (170 PS), 6.000 km. Graphit Schwarz. Navigationssystem. Sportfahrwerk. Parkpilot vorne+hinten. Klimaautomatik. Sportsitze. Allwetterreifen.

**effektiver Jahreszins 3,90 % Monatsrate 199,- €**

Zu leistende Anzahlung: 3.000,- €	Netto-Darlehensbetrag: 17.990,- €
Gesamtbetrag der Finanzierung: 22.802,99 €	effektiver Jahreszins: 3,90 %
Laufzeit: 37 €	Sollzinssatz, gebunden: 3,83 %
Monatsraten: 199,- €	Kaufpreis bei Finanzierung: 20.990,- €
Schlussrate: 12.638,99 €	

Ein Angebot der Opel Bank, für die Autohaus Schechter GmbH & Co. KG als ungebundener Vertreter tätig ist.

**Ihre Vorteile:**

- › 100-Punkte-Qualitäts-Check
- › 12 Monate Mobilitätsschutz\*
- › 12 Monate Fahrzeuggarantie\*

**OPEL ZERTIFIZIERTE GEBRAUCHTWAGEN**

\* Gemäß den Bedingungen des teilnehmenden Opel Partners.



Autohaus Schechter GmbH & Co. KG

Maryland Avenue 4-Automeile  
66953 Pirmasens/Husterhöhe  
Tel.: 06331 / 5107-0; Fax -99

www.schechter24.de